Canon EOS 100

F

Edition française

MODE D'EMPLOI

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le Canon EOS 100. Le nouvel EOS 100 est un appareil autofocus muni de fonctions modernes pour une grande facilité d'utilisation. Il est muni d'un mécanisme d'entraînement qui en fait l'appareil le plus silencieux de la série EOS. Il permet l'entrée d'un maximum de cinq programmes à partir du livret de code-barres contenant des photographies types et les codes correspondants pour un réglage optimum des paramètres de prise de vue. Adoptant en grande partie la technologie qui a consacré la gamme EOS, l'EOS 100 comprend de nombreuses caractéristiques telles qu'un flash intégré à zoom automatique ayant la couverture d'un objectif grand-angle de 28 mm et deux molettes pour une facilité d'utilisation sans égale. Son fonctionnement extrêmement silencieux en fait l'appareil idéal pour prendre des photos dans les endroits où le bruit n'est pas tolérable.

* Les explications données dans cette notice supposent l'emploi de l'objectif zoom EF 28-80 mm f/3,5-5,6 USM. Toutefois l'utilisation avec tout autre objectif EF est fondamentalement identique.

Caractéristiques

1. Le mécanisme d'entraînement donne un transport du film très silencieux.
2. Le système de programmation par code à bâtonnets permet l'entrée d'un maximum de cinq programmes pour un réglage optimum des paramètres de prise de vue.
3. Le flash à zoom automatique règle automatiquement l'angle de couverture en fonction de la focale de l'objectif (28 mm, 50 mm ou 80 mm).
4. Les deux molettes donnent une utilisation rapide et efficace.
5. Capteur autofocus BASIS et éclair auxiliaire autofocus pour une mise au point sûre même avec les sujets à faible contraste.
6. Les "programmes résultats" du sélecteur principal donnent un fonctionnement simple, entièrement automatique.

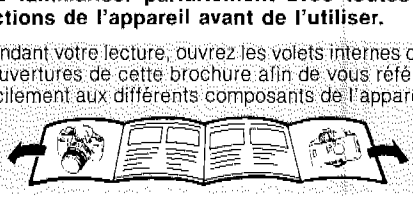
IMPORTANT

Les performances de votre Canon EOS 100 seront optimales avec les objectifs Canon EF, les flashes et autres accessoires de la marque Canon, spécialement conçus pour l'appareil. L'utilisation d'autres objectifs ou accessoires incompatibles pourrait entraîner des résultats médiocres ou endommager votre Canon EOS 100. Nous vous recommandons par conséquent d'utiliser les objectifs EF et accessoires Canon.

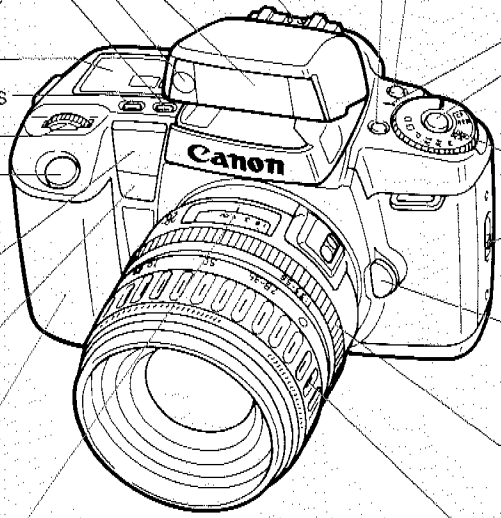
L'endommagement de votre Canon EOS 100 du fait d'un mauvais fonctionnement ou de connexions incorrectes provoquées par l'utilisation d'accessoires incompatibles peut annuler la garantie.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser parfaitement avec toutes les fonctions de l'appareil avant de l'utiliser.

Pendant votre lecture, ouvrez les volets internes des couvertures de cette brochure afin de vous référer facilement aux différents composants de l'appareil.



Nomenclature

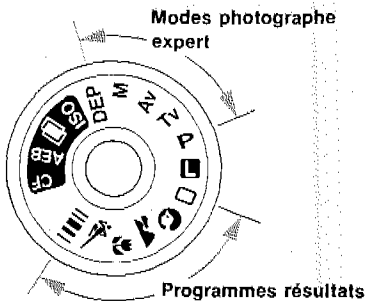


Griffe porte-accessoire
Flash
Diode contre les yeux rouges
Touche de mode d'avance du film/de retardateur & de télécommande
Ecran LCD
Touche de mode autofocus
Molette de sélection
Déclencheur
Emetteur d'éclair auxiliaire autofocus /témoin du retardateur & de la télécommande
Récepteur de télécommande
Bossage/logement de la pile
Echelle des distances
Touche de flash/de mode contre le yeux rouges
Touche de mode de mesure/de correction d'exposition au flash
Index
Touche de déverrouillage
Sélecteur principal
Verrouillage du dos
Bouton de déverrouillage de l'objectif
Bague de mise au point manuelle
Bague de zoom

Sélecteur principal

Modes photographe expert

P : Programme
Tv : Priorité vitesse
Av : Priorité ouverture
M : Exposition manuelle
DEP: Priorité zone de netteté
ISO : Réglage manuel de la sensibilité du film
▣ : Expositions multiples
AEB: Bracketing d'exposition
CF : Réglage de fonction personnalisée

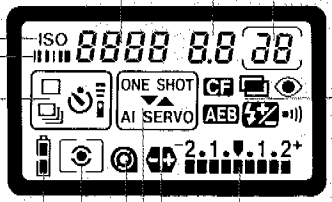


Programmes résultats

▭ : 100% auto
: Portrait
: Paysage
: Gros plan
: Sports
: Programmation par code à bâtonnets

Ecran LCD

L'EOS 100 est muni d'un grand écran LCD pour afficher les informations concernant la prise de vues. A titre explicatif, le schéma ci-dessous montre toutes les informations affichées simultanément. L'affichage n'apparaît en fait jamais de telle façon.



- Valeur d'ouverture
- Valeur AEB (bracketing)
- Zone de netteté
- Réglage de fonction personnalisée

- Compteur de vues
- Nombre d'expositions multiples préréglé
- Nombre d'expositions multiples faites

- Vitesse d'obturation
- Sensibilité ISO du film
- Indicateur dEP (Priorité zone de netteté)
- N° de programme en code à bâtonnets
- N° de fonction personnalisée

- Indicateur de mode de fonction personnalisée
- Indicateur de mode d'expositions multiples
- Indicateur de mode contre les yeux rouges
- Indicateur de mode de bracketing d'exposition
- Indicateur de mode de correction d'exposition au flash
- Indicateur de mode bip sonore

- Indicateur ISO
- Indicateur de mode code à bâtonnets

Indicateur de mode d'avance du film
- Exposition simple
- Exposition continue
- Retardateur/télécommande

- Indicateur de contrôle de la pile

- Indicateur d'exposition
- Valeur de correction d'exposition
- Valeur AEB (bracketing)
- Valeur de correction d'exposition au flash
- Fonctionnement de la diode contre les yeux rouges

- Affichage d'exposition manuelle

Indicateur de mode de mise au point
- Autofocus One Shot
- Autofocus AI Servo
- Mise au point manuelle (tous les indicateurs AF sont éteints)

Indicateur de mode de mesure
- Mesure évaluative
- Mesure sélective
- Mesure intégrale à prédominance centrale

- Indicateur d'état du film
- Contrôle de chargement du film
- Rembobinage complet du film

* Une légère quantité de l'énergie de la pile est utilisée pour l'affichage même lorsque le sélecteur principal est positionné sur L.

Table des matières

Précautions 8

I Réglages de base

[1] Mise en service 10
1. Mise en place et contrôle de la pile 10
2. Montage de l'objectif 12
3. Déclenchement et mise au point 14
4. Chargement et rembobinage du film 17
[2] 5 programmes- Résultat et code-barres 20
1. ☐ Programme tout auto 20
2. (Portrait) 22
3. (Paysage) 22
4. (Gros plan) 23
5. (Sport) 23
6. (Programmation par code barres) 24

II Réglages créatifs

[1] Changement des réglages 28
1. Sélection des modes de mise au point 28
   1) Autofocus One Shot 28
   2) Autofocus AI Servo 29
   3) Mise au point manuelle 30
2. Modes de motorisation 31
   1) ☐ (Exposition simple) 31
   2) (Exposition continue) 31
   3) (Retardateur/télécommande) 31
3. Mesure de la lumière 32
4. Utilisation du flash intégré 33
   1) Mode tout auto 33
   2) Mode manuel 33
5. Retardateur 36
[2] 5 modes d'exposition pour expert 38
1. P (Programme décalable) 38
2. Tv (Priorité vitesse) 40
3. Av (Priorité ouverture) 42
4. M (Mode manuel) 44
5. DEP (Priorité zone de netteté) 46

III Autres Réglages créatifs
1. Mémorisation d'exposition 50
2. Correction d'exposition 51
3. Correction d'exposition du flash intégré 52
4. AEB (Bracketing auto) 53
5. ▣ (Multi- exposition) 56
6. Pose longue 58
7. Réglage manuel de la sensibilité du film 60
8. Modes personnalisation du boîtier 61

IV Informations viseur/écran contrôle
1. Contrôles de l'exposition 64
2. Courbes de programme 66
3. Tableaux explications des fonctions 68
   1) Réglages auto des 5 programmes-résultats 68
   2) Influence du mode autofocus sur la motorisation 68
4. Accessoires 69
- Flashes Speedlite 69
- Télécommande RC-1 70
- Poignée GR-70 70
- Pare-soleil et filtres 70
- Correcteurs de visée 71
- Etuis 71

Entretien de l'appareil 72
- Nettoyage 72
- Remarques concernant l'affichage LCD et la pile 72

Fiche technique 74

Utilisation du couvercle de l'oculaire 79

Précautions [!]

1) **Cet appareil n'est pas étanche** et ne doit pas être utilisé dehors quand il pleut ou il neige. Si, par accident, il tombait dans l'eau, portez-le au Service Après-Vente Canon. Préservez l'appareil des embruns et protégez-le contre une humidité excessive. Nettoyez-le complètement avec un chiffon sec après l'avoir utilisé sur une plage.
2) N'essayez pas de démonter cet appareil vous-même. Portez-le toujours au Service Après-Vente Canon pour le faire réparer.
3) Enlevez la pile si vous pensez ne pas utiliser l'appareil pendant trois semaines ou plus.
4) Pour ranger votre appareil, enveloppez-le dans un tissu propre et doux, puis mettez-le dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière. Ne le laissez pas au soleil ni dans des "points chauds" comme la plage arrière ou le coffre d'une voiture. Evitez les endroits avec boules antimites et utilisez un déshydratant si l'humidité est excessive.
5) Vérifiez soigneusement le fonctionnement de l'appareil s'il n'a pas été utilisé pendant un certain temps.
6) Si la pile est démontée, rechargée, court-circuitée, exposée à des températures trop élevées ou jetée dans le feu, elle peut exploser et provoquer des brûlures.
7) Un film soumis aux rayons X dans un aéroport peut être exposé et voilé même s'il est chargé dans l'appareil. Faites contrôler l'appareil manuellement pour éviter que le film ne soit perdu.
8) L'air comprimé en aérosol n'est pas recommandé pour nettoyer la zone du rideau d'obturateur.
9) Lorsque l'équipement passe d'un endroit froid à un endroit chaud sans transition, de la condensation se forme et pose alors un problème. Si l'optique autofocus se couvre de buée, la précision de mise au point peut se trouver sérieusement affectée. Avant d'entrer dans une pièce où il fait chaud, mettre l'équipement dans un sac en plastique pour que la condensation se forme à l'extérieur du sac.
10) Si un film exposé reste trop longtemps dans l'appareil, ses couleurs peuvent être irrémédiablement endommagées. **Faites toujours développer vos films rapidement.**

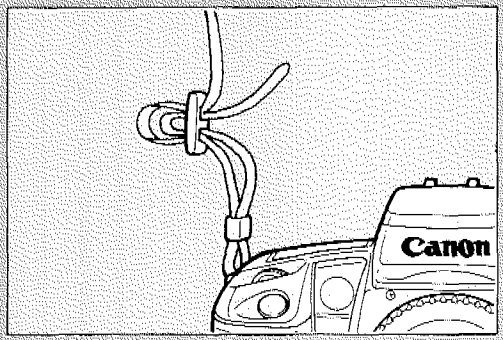
* Pour l'entretien de l'appareil, voir page 72.

I Réglages de base

Cette partie explique les préparations élémentaires telles que la mise en place de la pile et du film, ainsi que les prises de vues simples à l'aide des modes entièrement automatiques.

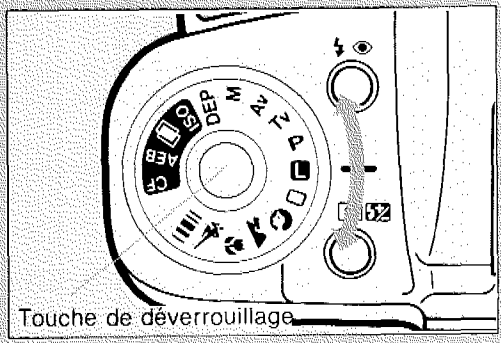
Fixation de la courroie

Attachez les extrémités de la courroie aux attaches comme illustré.

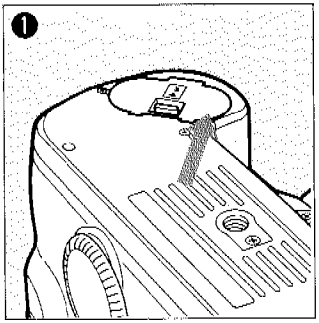


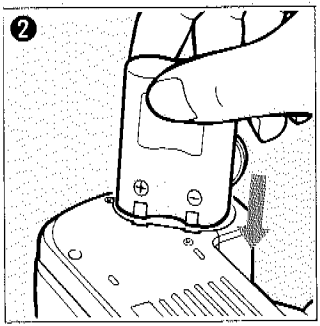
Sélecteur principal

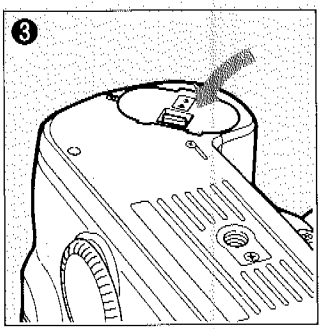
Déverrouillez le sélecteur principal (position L) en le tournant tout en appuyant sur la touche de déverrouillage située au centre. "L" est la position de verrouillage (arrêt), les positions de ▭ à ▮▮▮▮ sont les programmes résultats et les positions de "P" à "CF" sont les modes photographe expert. Tournez le sélecteur jusqu'à ce que la position du mode désiré coïncide avec l'index.



1. Mise en place et contrôle de la pile

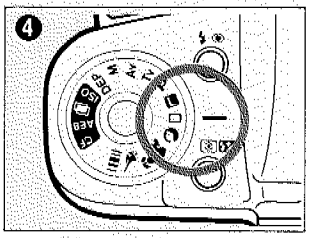


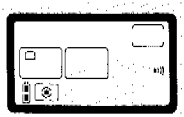




Cet appareil est alimenté par une pile au lithium 2CR5 de 6V. Mettez la pile en place de la manière suivante.

1) Faites glisser le verrou du couvercle de la pile dans le sens de la flèche pour ouvrir le logement de la pile.
2) Insérez la pile comme illustré, avec les bornes face au déclencheur.
3) Fermez le logement jusqu'à ce que le verrou du couvercle se verrouille.





4) Appuyez sur la touche de déverrouillage et positionnez le sélecteur principal sur □. Contrôlez l'indicateur de pile affiché sur l'écran LCD.
Si la totalité de l'indicateur de pile (▮) est affichée, la pile est en bon état.

* Si rien n'est affiché sur l'écran LCD, la pile est probablement mise en place à l'envers. Enlevez-la et remettez-la en place correctement.
* Si vous n'utilisez pas l'appareil, positionnez le sélecteur principal sur "L" afin d'éviter les déclenchements accidentels et que la pile ne se décharge.

▮ Si l'indicateur de pile n'est plein qu'à moitié, prévoyez une pile de rechange.

▯ Si l'indicateur de pile est vide, remplacez la pile par une neuve.

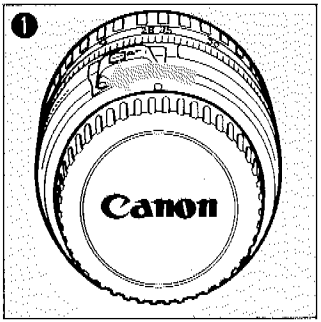
▯ Si l'indicateur de pile vide clignote, référez-vous à la page 73.

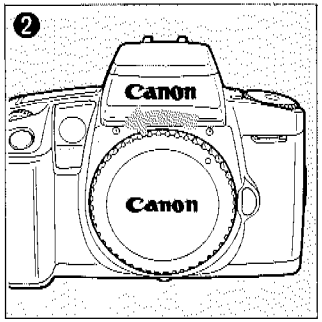
• Autonomie de la pile (Nombre de films)

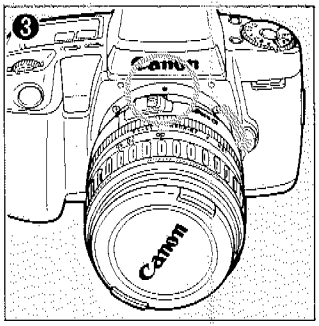
Température	Sans flash	Avec flash à 50%	Avec flash à 100%
Normale (+ 20°C/68°F)	100 films	30 films	15 films
Basse (– 20°C/ – 4°F)	28 films	13 films	7 films

* Utilisation d'une pile neuve, de l'objectif EF 28-80 mm f/3,5-5,6 USM et de films de 24 vues.
* Les valeurs indiquées comprennent l'utilisation de l'appareil même sans film.
* Les données ci-dessus sont basées sur la méthode d'essai standard Canon.

2. Montage de l'objectif

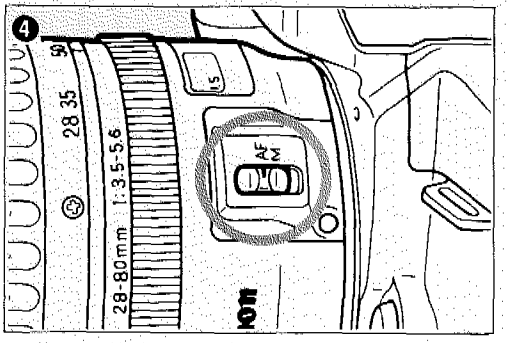




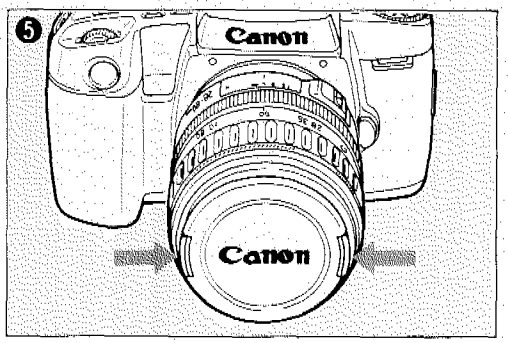


Lors de l'achat, il se peut que l'objectif soit déjà monté sur le boîtier.

1) Enlevez le bouchon arrière de l'objectif en le tournant vers la gauche.
2) Enlevez le bouchon du boîtier en le tournant vers la gauche.
3) Alignez le point rouge de l'objectif et le repère rouge du boîtier puis tournez l'objectif au maximum vers la droite. Il est correctement monté lorsqu'un déclic se produit.
   * Pour enlever l'objectif, tournez-le vers la gauche tout en tenant son bouton de déverrouillage enfoncé.



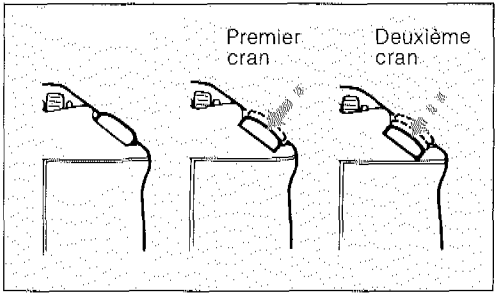
4) Positionnez le sélecteur autofocus/manuel de l'objectif sur "AF".
   * La mise au point automatique est impossible quand le sélecteur est positionné sur "M".
   * Ne touchez pas la partie tournante de l'objectif pendant la mise au point automatique.

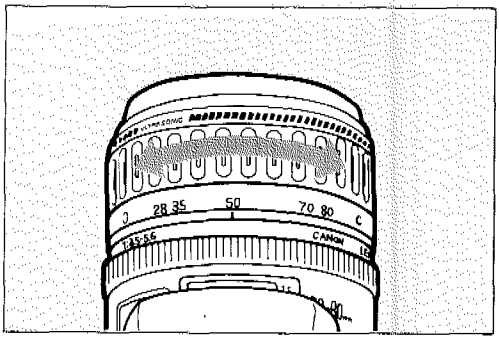


5) Enlevez le bouchon avant de l'objectif.
   * Lorsque l'objectif n'est pas monté sur l'appareil, remettez toujours son bouchon arrière pour ne pas endommager ses contacts électroniques.

3. Déclenchement et mise au point

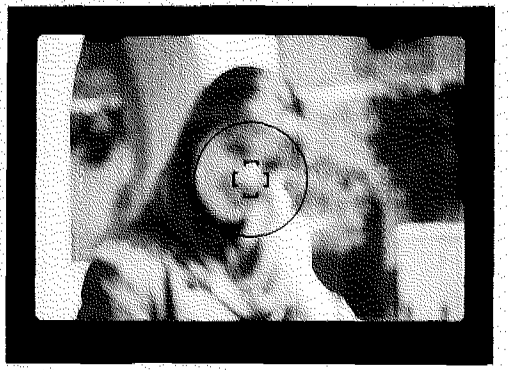
Les appareils EOS sont munis d'un déclencheur à deux positions. Lorsque le déclencheur est enfoncé à mi-course (jusqu'au premier cran), la mise au point est effectuée et l'exposition (vitesse d'obturation et ouverture) est déterminée. Les informations correspondantes sont affichées sur l'écran LCD et dans le viseur. Lorsque le déclencheur est enfoncé à fond (jusqu'au deuxième cran), la photo est prise puis le film avance jusqu'à la vue suivante.
Positionnez le sélecteur principal sur □ .





1) Visez et tournez la bague de zoom pour régler le sujet à la taille désirée.

Préfocus
En tenant le déclencheur enfoncé à mi-course une fois que le sujet est au point, les réglages de mise au point et d'exposition sont mémorisés et vous pouvez recomposer l'image.



2) Couvrez le sujet principal avec le collimateur autofocus ([ ]).

3) Enfoncez le déclencheur à mi-course. L'indicateur de mise au point s'allume quand le sujet est au point. Enfoncez le déclencheur à fond pour prendre la photo.
   * Dans la pénombre ou lorsque le sujet est en contre-jour, le flash intégré se déclenche automatiquement.

Temporisation de l'affichage

Même si vous relâchez le déclencheur après l'avoir enfoncé à mi-course, les indications du viseur et de l'écran LCD restent allumées pendant environ six secondes.

Quand on enfonce le déclencheur à mi-course et met le sujet au point, le témoin de mise au point, la vitesse d'obturation et la valeur d'ouverture s'allument dans le viseur. La vitesse d'obturation et la valeur d'ouverture apparaissent également sur l'écran LCD.

* Le déclenchement est impossible si le témoin de mise au point clignote. Voir page 28.

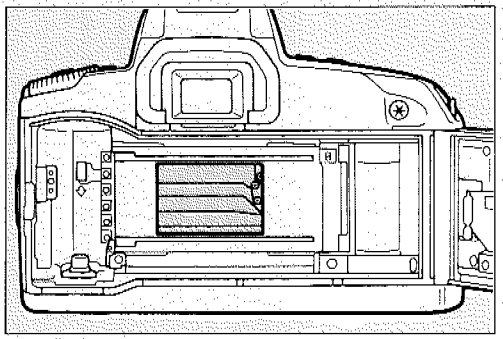
Indicateur (Signalisation de risque de flou de bougé)

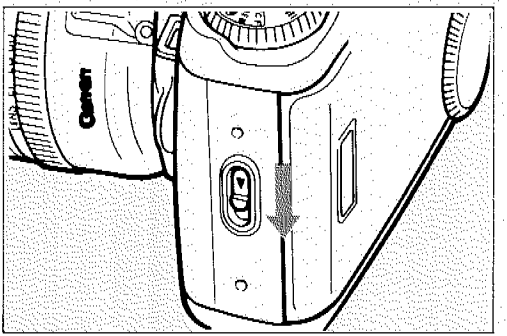
clignote dans le viseur quand la vitesse d'obturation est lente et qu'il y a risque de flou de bougé. Le cas échéant, tenez l'appareil fermement et enfoncez le déclencheur doucement ou montez l'appareil sur un trépied.

* Dans les modes Tv (priorité vitesse) et M (exposition manuelle), ne clignote pas.

4. Chargement et rembobinage du film

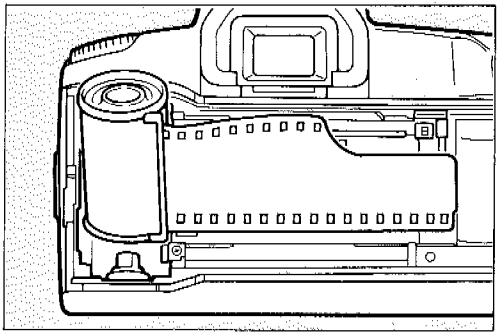
Ne touchez jamais le rideau de l'obturateur. La haute précision de sa conception le rend sensible aux pressions. Lors du chargement ou de la dépose du film, faites attention à ce que ni l'amorce du film ni vos doigts ne touchent ce rideau.



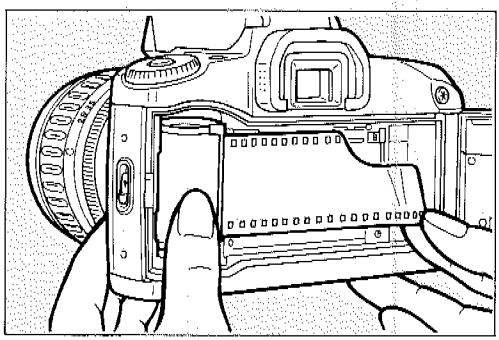


Pour les films codés DX, l'appareil règle automatiquement la sensibilité lors du chargement.

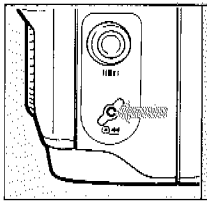
1) Ouvrez le dos en poussant son verrouillage vers le bas.



2) Insérez la cartouche en disposant sa partie plate vers le haut.

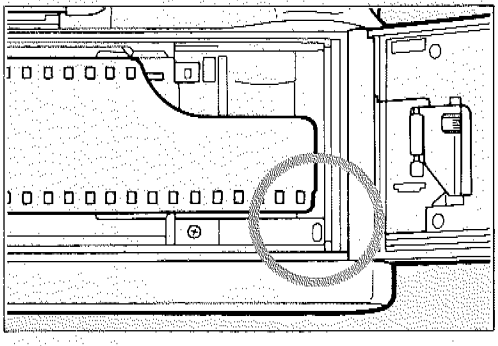


3) Tout en appuyant sur la cartouche, tirez soigneusement sur l'amorce du film jusqu'à ce qu'elle atteigne le repère orange.
   * Si vous sortez trop de film, rembobinez l'excès dans la cartouche.

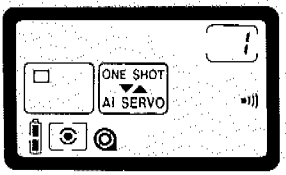


Rembobinage en cours de film

Si vous voulez rembobiner le film au milieu, appuyez sur la touche prévue à cet effet. Une fois que le film a complètement réintégré sa cartouche, clignote sur l'écran LCD.



4) Assurez-vous que le film est bien tendu et que l'amorce est alignée avec le repère orange puis refermez le dos.



* L'automatisme de l'appareil fait avancer le film jusqu'à la première vue, le compteur de vues indique "1" et ◎ est affiché sur l'écran LCD.
* Si le symbole de cartouche clignote, le film n'a pas été chargé correctement et le déclenchement est impossible. Le cas échéant, rechargez le film.

Rembobinage du film

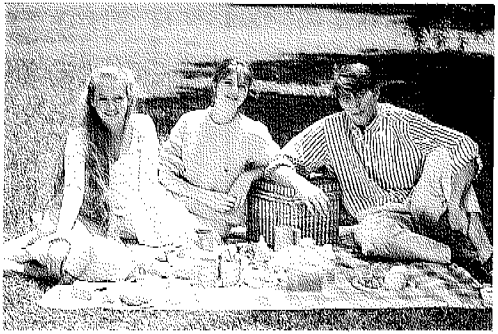
L'automatisme de l'appareil rembobine le film une fois que la dernière vue est prise. Quand le rembobinage est terminé, ◎ clignote sur l'écran LCD. Après vous être assuré que ◎ clignote, ouvrez le dos et enlevez la cartouche.

[2] 5 programmes· Résultat et code-barres

Avec les programmes résultats, les réglages de l'appareil tels que le mode de mesure et le mode autofocus sont faits automatiquement et de manière optimale pour le mode sélectionné.

* Si vous utilisez un flash externe dans un mode de programme résultat, les résultats risquent de ne pas être ceux espérés. N'utilisez pas de flash externe avec les programmes résultats (exepté pour le mode tout auto). Pour les réglages de fonction dans chaque mode, voir page 68.

1. ▭ Programme tout auto



Ce mode vous permet d'utiliser votre appareil immédiatement sans faire de réglages. La mise au point, l'exposition et l'avance du film sont déterminés automatiquement.

* Dans la pénombre ou lorsque le sujet est en contre-jour, le flash se déclenche automatiquement. Pour rentrer le flash, appuyez doucement dessus.

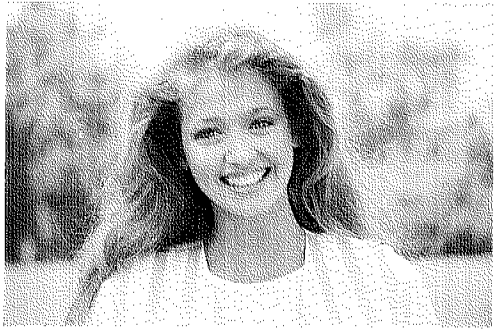
* La fonction anti yeux rouges est utilisable avec le flash intégré. (Voir page 35.)
* Quand le mode autofocus One Shot est sélectionné, l'appareil passe automatiquement à une vitesse d'obturation supérieure si un risque de flou de bougé est détecté.

Fonction commutation automatique de mode autofocus

Dans le mode 100% auto, l'appareil capte le déplacement du sujet et sélectionne automatiquement l'autofocus One Shot si le sujet est immobile ou l'autofocus AI Servo (voir page 29) si le sujet se déplace.

* Si l'appareil est en mode autofocus AI Servo, le bip sonore ne retentit pas quand l'indicateur de mise au point s'allume.

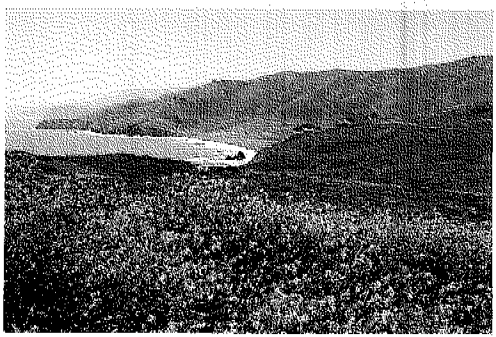
2. (Portrait)



Sélectionnez ce mode pour créer un sujet très net sur un arrière-plan flou et obtenir ainsi un beau portrait.

* Pour saisir les changements d'expression, faites une prise de vues en continu en tenant le déclencheur enfoncé à fond.
* Dans la pénombre ou lorsque le sujet est en contre-jour, le flash se déclenche automatiquement.

3. (Paysage)



Sélectionnez ce mode pour la photographie de paysages avec un maximum de netteté de l'avant-plan à l'arrière-plan. Si vous utilisez un objectif zoom, réglez-le sur une position grand-angle pour obtenir le meilleur effet.

4. (Gros plan)

Sélectionnez ce mode pour utiliser la fonction macro de l'objectif et prendre des gros plans de petits objets tels que fleurs et insectes. Si vous utilisez un objectif zoom, réglez-le sur la position téléobjectif pour obtenir le grossissement maximum.

* Dans la pénombre ou lorsque le sujet est en contre-jour, le flash se déclenche automatiquement. Pour rentrer le flash, appuyez doucement dessus.
* Aux distances inférieures à un mètre, le flash intégré risque d'être partiellement caché par l'objectif.
* Pour obtenir des gros plans avec fort grossissement, nous vous recommandons d'utiliser un objectif macro.

5. (Sport)

Utilisez ce mode pour la photographie d'événements sportifs ou de sujets se déplaçant rapidement. Pour rapprocher le sujet, nous vous recommandons l'utilisation d'un téléobjectif tel que le EF 70-210 mm f/3,5-4,5 USM. L'appareil effectue la mise au point tant que vous suivez le sujet tout en tenant le déclencheur enfoncé à mi-course.

* La prise de vues en continu est possible en tenant le déclencheur enfoncé à fond.

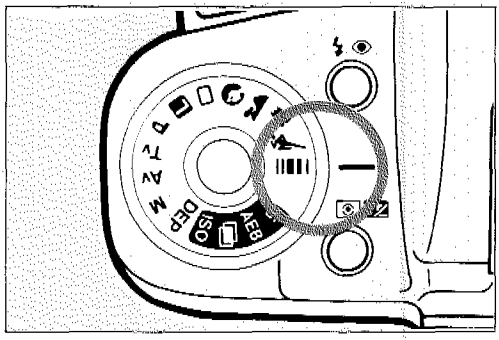
6. ||▮▮| *(Programmation par code barres)*

Dans ce mode, les réglages de l'appareil sont faits automatiquement en fonction des données du livret de code barres et entrées dans l'appareil à l'aide d'un lecteur spécial vendu séparément. Les codes barres du livret contiennent des données pour le réglage de l'appareil afin de prendre des photos similaires aux photos données en exemples.

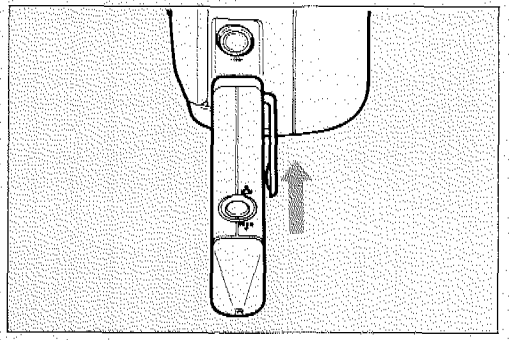
* Pour de plus amples informations, reportez-vous au livret de code barres.

1) A l'aide du lecteur spécial, lisez le code désiré du livret.
   * Pour les détails concernant l'utilisation du livret et du lecteur de code barres, lisez les instructions fournies dans le livret.

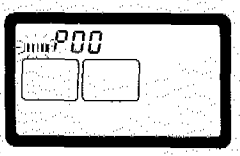
Le lecteur et le livret de code barres sont vendus séparément.

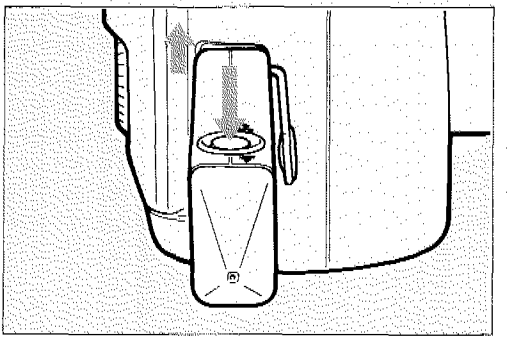


2) Positionnez le sélecteur principal sur ||▮▮|.



3) Appuyez l'extrémité du lecteur contre le récepteur de code barres du boîtier.
   * ▮▮▮▮ clignote sur l'écran LCD et le numéro du programme est affiché. Si aucun programme en code à bâtonnets n'a été entré, le numéro de programme affiché est P00.





4) Tout en tenant le lecteur contre le récepteur, appuyez sur la touche de transmission du lecteur pour transmettre le programme.
   * Une fois que le programme est entré, un bip sonore retentit, ▮▮▮▮ arrête de clignoter sur l'écran LCD et le numéro du programme entré est affiché.

* Suivant le programme, le flash peut se déclencher automatiquement dans la pénombre ou lorsque le sujet est en contre-jour. Pour rentrer le flash, appuyez doucement dessus.

Entrée de cinq programmes code-barres

Les programmes du livret peuvent être entrés dans les positions et ainsi que dans la position spéciale . Tournez le sélecteur principal jusqu'à la position désirée et entrez le programme de votre choix.
Les programmes entrés restent dans l'appareil jusqu'à ce qu'ils soient effacés ou remplacés par d'autres programmes.

Effacement des programmes code-barres

A l'aide du programme "Clear" du livret, vous pouvez effacer les programmes entrés et rétablir les réglages initiaux de chaque position.

* Les réglages initiaux pour la position sont les mêmes que celle de la position 100% auto.

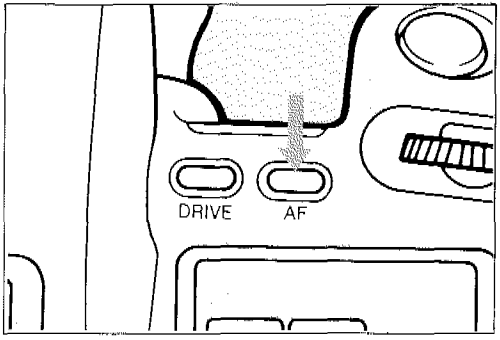
CLEAR

II Réglages créatifs

Cette partie explique les opérations telles que le changement des fonctions de base, la prise de vues avec les modes photographe expert et l'utilisation du flash intégré.

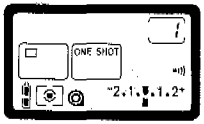
1. Sélection des modes de mise au point

Deux sortes de mise au point automatique sont disponibles: autofocus One Shot et autofocus AI Servo. Vous pouvez passer de l'une à l'autre en appuyant sur la touche de sélection de mode autofocus. Le mode autofocus choisi est affiché sur l'écran LCD.



(1) Autofocus One Shot

Utilisez ce mode pour les sujets immobiles. Le déclenchement est impossible tant que le sujet n'est pas au point. L'exposition est déterminée une fois que le sujet est au point.



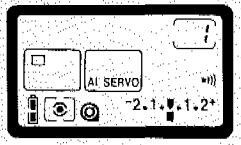
Certains sujets peuvent être difficiles à mettre au point, entraînant ainsi le clignotement de l'indicateur de mise au point dans le viseur. Le cas échéant, utilisez la fonction préfocus (voir page 14) ou faites la mise au point manuellement.

* Si le sujet dans le collimateur autofocus présente un contraste trop élevé ou trop faible pour la mise au point automatique normale, l'appareil émet automatiquement un éclair auxiliaire autofocus pour faciliter la mise au point.

(2) Autofocus AI Servo

Utilisez ce mode pour les sujets qui se déplacent. Tant que le déclencheur est maintenu enfoncé à mi-course, la mise au point varie en permanence en fonction des déplacements du sujet. La fonction mise au point prédictive* du dispositif AI Servo peut suivre les sujets qui s'approchent ou qui s'éloignent de l'appareil. L'exposition est déterminée juste avant le déclenchement.

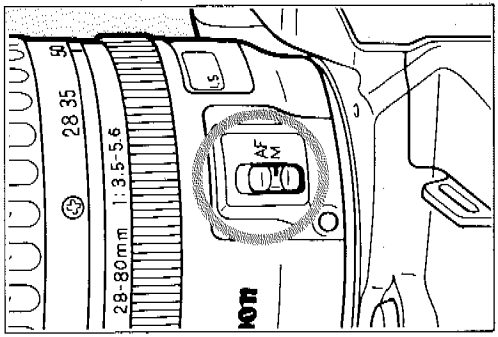
* Dans le mode autofocus AI Servo, le bip sonore ne retentit pas quand l'indicateur de mise au point s'allume.
* Dans ce mode, la fonction préfocus est inutilisable.



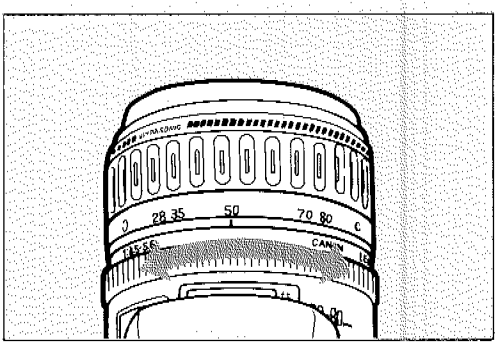
* Fonction mise au point prédictive

La mise au point prédictive détecte l'éloignement et la vitesse du sujet et déduit la position de ce dernier afin qu'il soit parfaitement au point au moment où l'exposition se produit.

(3) Mise au point manuelle



1) Positionnez le sélecteur autofocus/manuel de l'objectif sur M.
   * Les indicateurs de mode de mise au point de l'écran LCD s'éteignent.

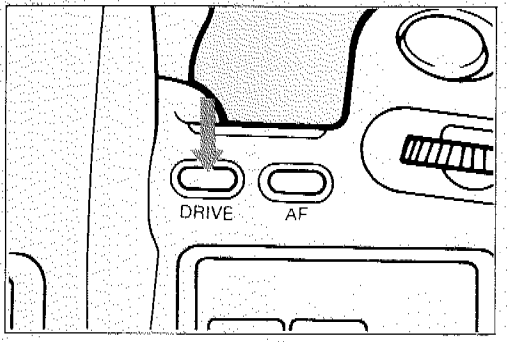


2) Tournez la bague de mise au point manuelle de l'objectif jusqu'à ce que le sujet soit net.

Lors de l'utilisation des objectifs zoom USM de type L tels que les objectifs EF 50 mm f/1,0L, EF 85 mm f/1,2L, EF 28—80 mm f/2,8—4L etc., la mise au point manuelle est possible sans avoir à appuyer sur le déclencheur à mi-course pour changer le mode de mise au point. Si la mise au point manuelle ne s'avère pas nécessaire, ne pas actionner la bague de mise au point.

2. Modes de motorisation

Deux modes d'avance du film sont disponibles: motorisation vue par vue et motorisation continue. Chaque pression sur la touche de mode d'avance du film/de retardateur & de télécommande change l'affichage du mode d'avance du film sur l'écran LCD dans l'ordre suivant: □ (exposition simple) → ⧉ (exposition continue) → ⏲ (retardateur/télécommande).



(1) □ (En vue par vue)

Le film avance d'une vue après la prise de chaque photo. Ce mode est généralement combiné au mode autofocus One Shot.

(2) ⧉ (En rafale)

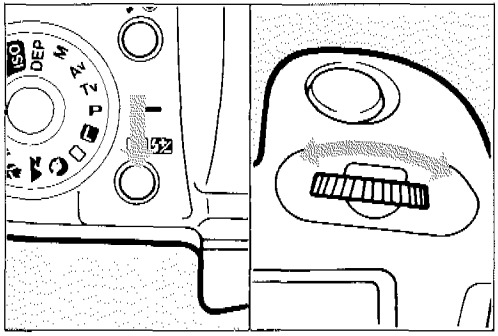
Tant que le déclencheur est maintenu enfoncé à fond, les photos sont prises en continu jusqu'à un maximum de trois images par seconde. Ce mode permet d'exploiter pleinement les caractéristiques du mode autofocus AI Servo.

(3) ⏲ (Retardateur/télécommande)

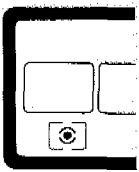
Sélectionner cette position pour utiliser la fonction retardateur ou télécommande.

3. Mesure de la lumière

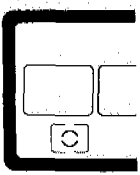
Vous pouvez sélectionner librement n'importe lequel des trois modes de mesure disponibles: mesure évaluative, mesure sélective et mesure intégrale à prédominance centrale.



1) Appuyez sur la touche de mode de mesure/de correction d'exposition au flash tout en tournant la molette de sélection.
   * L'indicateur de mode de mesure de l'écran LCD change comme suit: [⊙] (mesure évaluative) → [⊙] (mesure sélective) → [ ] (mesure intégrale à prédominance centrale).



mesure évaluative



mesure sélective

mesure intégrale à prédominance centrale

2) Quand le mode de mesure désiré est affiché, relâchez la touche de mode de mesure/de correction d'exposition au flash.

4. Utilisation du flash intégré

(1) Mode tout auto

Le flash intégré effectue automatiquement un zoom pour régler son angle de couverture en fonction de la focale de l'objectif (28 mm, 50 mm ou 80 mm).

Dans les modes 100% auto, portrait et gros plan et dans certains des modes de programme en code barres, le flash se déclenche automatiquement dans la pénombre ou lorsque le sujet est en contre-jour. Pour rentrer le flash, appuyez doucement dessus.

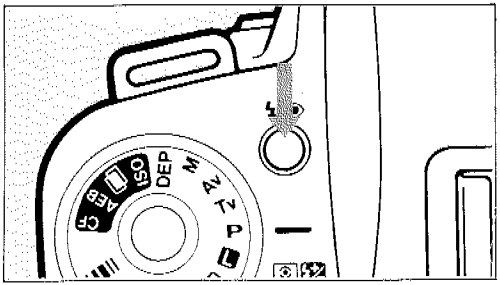
L'éclair du flash intégré risque d'être caché lors de l'utilisation des objectifs suivants. Le cas échéant, nous vous recommandons d'utiliser un flash externe spécialement prévu pour cet appareil.

- Objectifs à grande ouverture tels que les EF 20-35 mm f/2,8L et EF 28-80 mm f/2,8-4L.
- Objectifs zoom à longue focale tels que les EF 80-200 mm f/2,8L et EF 50-200 mm f/3,5-4,5L.
- Super-téléobjectifs tels que les EF 300 mm f/2,8L et EF 600 mm f/4L.

(2) Mode manuel

Dans les modes photographe expert, vous pouvez utilisez le flash à tout moment. Il vous suffit d'appuyer sur la touche du flash pour le faire sortir.

Vous pouvez utiliser le flash intégré non seulement dans la pénombre mais également dans la journée pour déboucher les ombres ou pour créer un effet de lumière dans les yeux du sujet. L'utilisation du flash intégré peut donner un équilibre naturel entre le sujet et l'arrière-plan.



1) Appuyez sur la touche du flash pour le faire sortir.
2) Quand le déclencheur est enfoncé à mi-course, l'indicateur ϟ est affiché dans le viseur avec les réglages d'exposition.

3) Le flash se déclenche chaque fois qu'une photo est prise.

• Réglages de vitesse d'obturation synchro-X et de valeur d'ouverture

Mode de prises de vues	Vitesse d'obturation synchro-X	Valeur d'ouverture
P (Programme)	Automatiquement réglée entre 1/60ème-1/125ème de seconde.	Ouverture du flash automatiquement réglée en fonction du programme TTL (pour le flash intégré).
Tv (Priorité vitesse)	Manuellement réglée à toute valeur de 1/125ème de seconde ou moins.*	Automatiquement réglée en fonction de l'éclairage ambiant et de la vitesse d'obturation.
Av (Priorité ouverture)	Automatiquement réglée entre 30 secondes et 1/125ème de seconde en fonction de l'éclairage ambiant et de la valeur d'ouverture réglée.	Manuellement réglée à la valeur désirée.
M (Exposition manuelle)	Manuellement réglée à toute valeur de 1/125ème de seconde ou moins.*	Manuellement réglée à la valeur désirée.

* Si la vitesse d'obturation est réglée à une valeur supérieure à 1/125ème de seconde, l'automatisme de l'appareil la règle à 1/125ème de seconde.

* Pour le fonctionnement avec synchronisation sur le deuxième rideau, voir "8. Commande de fonction personnalisée" (CF2), page 62.

* Pour rentrer le flash, appuyez doucement dessus jusqu'à ce qu'il se verrouille.

* Si un pare-soleil est monté sur l'objectif, il cachera l'éclair du flash intégré. N'employez pas de pare-soleil quand vous utilisez le flash intégré.
* Il est impossible d'utiliser simultanément le flash intégré et un flash externe.
* Le flash intégré ne fonctionne pas quand un flash externe ou autre est monté sur la griffe porte-accessoire.
* Si le flash intégré est tenu en position rentrée tandis que l'on appuie sur la touche du flash, ⚠ clignote sur l'affichage et l'appareil ne fonctionne plus. Ceci n'est pas une panne. Le cas échéant, enfoncez le déclencheur à mi-course pour rétablir le fonctionnement normal.

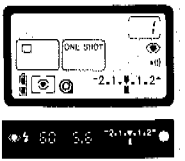
- **Plage de distances de couplage du flash (en mètres, utilisation de l'objectif EF 28-80 mm f/3,5-5,6 USM)**

ISO	28 mm		80 mm	
	Film négatif	Film diapositif	Film négatif	Film diapositif
100	1,0 ~ 4,8	1,0 ~ 3,4	1,0 ~ 4,3	1,0 ~ 3,0
400	1,1 ~ 9,6	1,5 ~ 6,8	1,0 ~ 8,6	1,0 ~ 6,0

Mode anti- yeux rouges

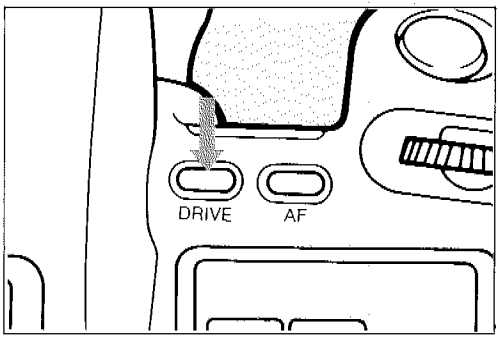
Si vous appuyez de nouveau sur la touche du flash une fois que ce dernier est sorti, cela active la fonction anti- yeux rouges. Dans ce mode, 👁 s'allume sur l'écran LCD et dans le viseur et la diode anti- yeux rouges s'allume momentanément avant le déclenchement du flash pour diminuer l'effet yeux rouges.
Lorsque la fonction anti- yeux rouges est activée et que le déclencheur est enfoncé à mi-course, les bâtonnets indicateurs de l'écran LCD et du viseur s'allument pendant environ une seconde et demie. Quand ces indicateurs disparaissent, enfoncez le déclencheur à fond pour prendre la photo.

* Pour le meilleur effet, demandez au sujet de regarder la diode anti- yeux rouges.
* Dans les modes programmes résultats, une pression sur la touche du flash active la fonction anti- yeux rouges au lieu de faire sortir le flash.
* Pour annuler le mode anti- yeux rouges, appuyez de nouveau sur la touche du flash.



5. Retardateur

Le retardateur diffère le déclenchement d'environ 10 secondes. Lors de l'utilisation du retardateur, assurez-vous que l'appareil est bien posé sur une surface plane et stable, sinon utilisez un trépied.



1) Appuyez sur la touche de mode d'avance du film/de retardateur & de télécommande afin que apparaisse sur l'écran LCD.
2) Composez l'image et enfoncez le déclencheur à mi-course pour mettre le sujet au point et régler l'exposition.
3) Enfoncez le déclencheur à fond.
   * Un bip sonore retentit et la photo est prise au bout de dix secondes. Le témoin du retardateur se met à clignoter deux secondes avant le déclenchement.
4) Pour annuler le retardateur après utilisation, appuyez sur la touche de mode d'avance du film/de retardateur & de télécommande.

* Si vous appuyez sur la touche de mode d'avance du film/de retardateur & de télécommande avant le déclenchement, cela annule le retardateur et arrête le décomptage.

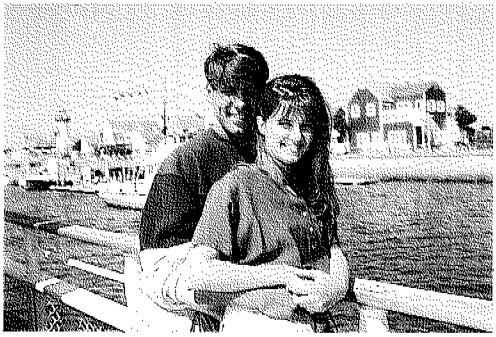
Dans le monde retardateur/télécommande, si l'appareil se trouve près d'un éclairage fluorescent, cet éclairage risque de provoquer un déclenchement accidentel. Le cas échéant, éloignez l'appareil de cet éclairage.

Si vous enfoncez le déclencheur à fond sans garder votre oeil sur l'oculaire du viseur, des rayons de lumière parasites pénétrant par l'oculaire pourraient entraîner le réglage d'une exposition incorrecte. Pour éviter ce problème, enlever l'oeilleton de l'oculaire et couvrez ce dernier avec le cache fourni sur la courroie avant d'enfoncer le déclencheur.

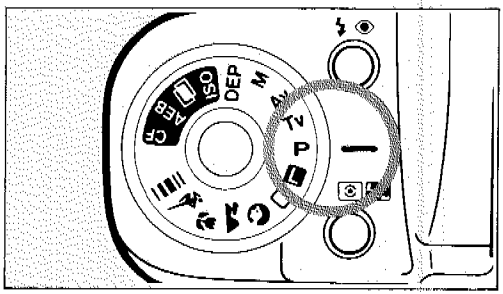
[2] 5 modes d'exposition pour expert

Le sélecteur principal comporte cinq modes de prises de vues vous permettant de sélectionner le mode et les paramètres qui correspondent le mieux à votre sujet et au but recherché.

1. P (Programme décalable)

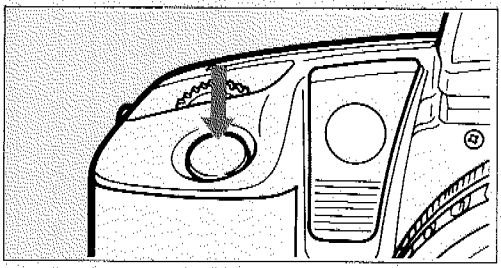


Sélectionnez ce mode pour un fonctionnement simple et entièrement automatique similaire au mode 100% auto. Toutefois, contrairement au mode 100% auto, le mode programme vous laisse la liberté de choisir le mode d'autofocus, le mode d'avance du film et le mode de mesure et vous permet également d'utiliser les fonctions mémorisation d'exposition, bracketing d'exposition et surimpressions. L'automatisme de l'appareil règle la vitesse d'obturation et l'ouverture en fonction de la luminosité du sujet.



1) Positionnez le sélecteur principal sur P.

2) Enfoncez le déclencheur à mi-course pour mettre le sujet au point et contrôler l'exposition.



3) Enfoncez le déclencheur à fond pour prendre la photo.

Contrôle de l'exposition

* Si la vitesse d'obturation 4000 et la valeur d'ouverture minimale de l'objectif clignotent dans le viseur, le sujet sera surexposé. Le cas échéant, utilisez un filtre gris neutre.

* Si la vitesse d'obturation 30″ et la valeur d'ouverture maximale de l'objectif clignotent dans le viseur, le sujet sera sous-exposé. Le cas échéant, utilisez le flash.

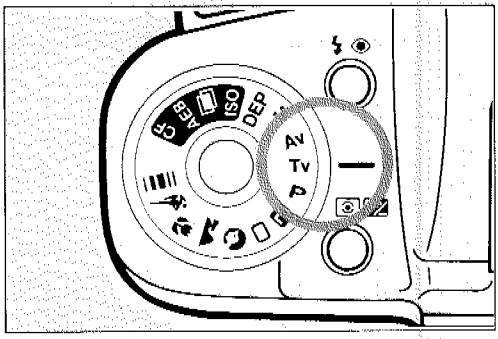
Décalage de programme

Dans les modes programme et priorité zone de netteté, la combinaison vitesse d'obturation et valeur d'ouverture automatiquement déterminée peut être changée tout en gardant la même exposition. Cette opération est appelée "décalage de programme". Après avoir enfoncé le déclencheur à mi-course, tournez la molette de sélection jusqu'à ce que la combinaison vitesse d'obturation/valeur d'ouverture désirée soit affichée.

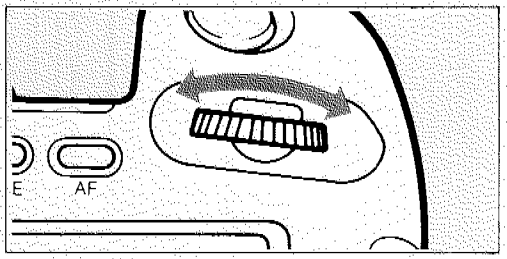
* Le décalage de programme est annulé une fois que la photo est prise.
* Le décalage de programme est impossible lors de l'utilisation du flash intégré.

2. Tv (Priorité vitesse)

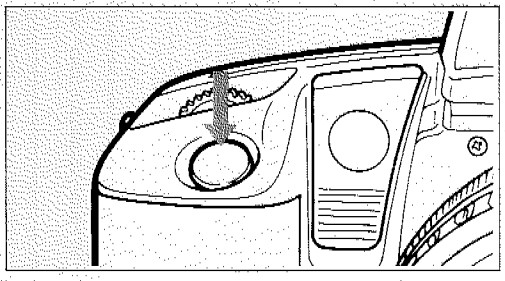
Ce mode est idéal pour un contrôle total de la vitesse d'obturation lors de la photographie de sujets mobiles. Vous réglez la vitesse d'obturation et l'appareil détermine automatiquement la valeur d'ouverture en fonction des conditions d'éclairage. Les vitesses rapides permettent "d'immobiliser" le sujet, tandis que les vitesses lentes permettent d'obtenir des effets de flou artistique.



1) Positionnez le sélecteur principal sur Tv.

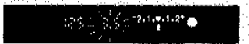


2) Tournez la molette de sélection pour régler la vitesse d'obturation.
3) Mettez le sujet au point et contrôlez l'exposition.

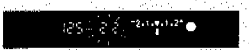


4) Enfoncez le déclencheur à fond pour prendre la photo.

Contrôle de l'exposition



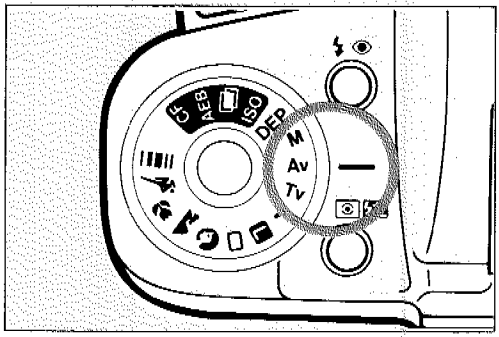
* Si la valeur d'ouverture maximale de l'objectif clignote dans le viseur, le sujet sera sous-exposé. Le cas échéant, réglez sur une vitesse d'obturation plus lente jusqu'à ce que le clignotement s'arrête.



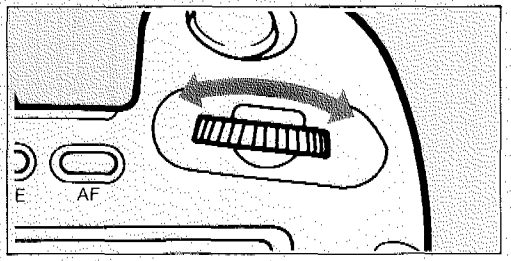
* Si la valeur d'ouverture minimale de l'objectif clignote dans le viseur, le sujet sera surexposé. Le cas échéant, réglez sur une vitesse d'obturation plus rapide jusqu'à ce que le clignotement s'arrête.

3. Av (Priorité ouverture)

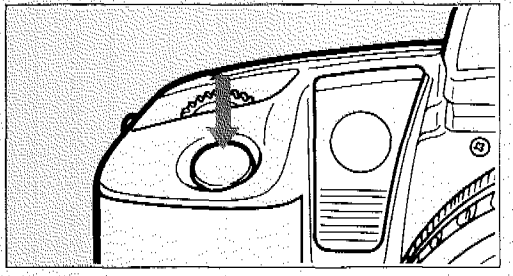
Utilisez ce mode pour maîtriser le flou de l'arrière-plan et la profondeur de champ en contrôlant l'ouverture. Vous réglez la valeur d'ouverture et l'appareil détermine automatiquement la vitesse d'obturation en fonction des conditions d'éclairage. Les plus grandes ouvertures (plus petites valeurs) donnent un arrière-plan flou convenant pour les portraits, tandis que les plus petites ouvertures (plus grandes valeurs) donnent une plus grande profondeur de champ adaptée à la photographie de paysages.



1) Positionnez le sélecteur principal sur Av.

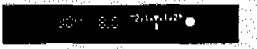


2) Tournez la molette de sélection pour régler la valeur d'ouverture.
3) Mettez le sujet au point et contrôlez l'exposition.

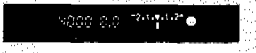


4) Enfoncez le déclencheur à fond pour prendre la photo.

Contrôle de l'exposition

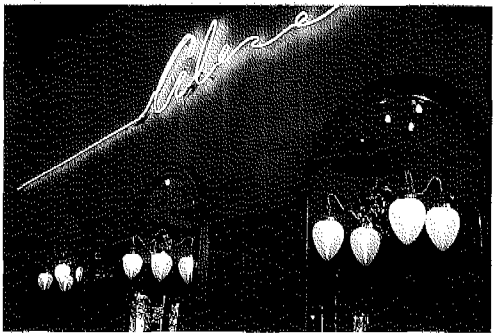


* Si la vitesse d'obturation 30″ clignote dans le viseur, le sujet sera sous-exposé. Le cas échéant, réglez sur une ouverture plus grande jusqu'à ce que le clignotement s'arrête.



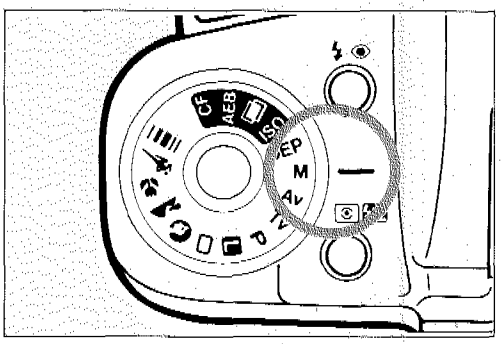
* Si la vitesse d'obturation 4000 clignote dans le viseur, le sujet sera surexposé. Le cas échéant, réglez sur une ouverture plus petite jusqu'à ce que le clignotement s'arrête.

4. M (Mode manuel)

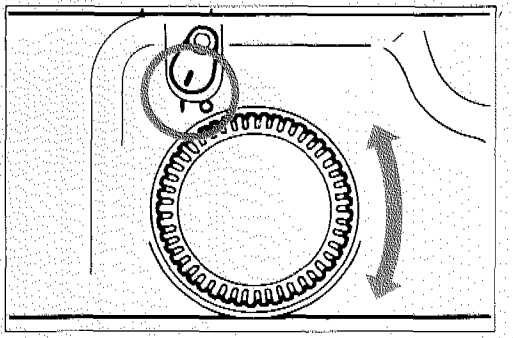


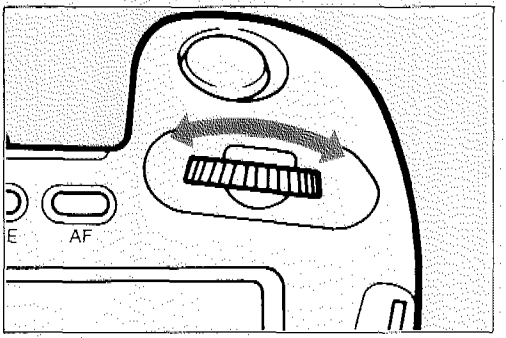
Avec ce mode vous gardez une maîtrise totale de l'exposition en réglant la vitesse d'obturation et la valeur d'ouverture. La molette de sélection permet de régler la vitesse d'obturation et la molette de sélection secondaire permet de régler la valeur d'ouverture.

* Nous vous recommandons d'utiliser la mesure sélective (voir page 32) avec ce mode.



1) Positionnez le sélecteur principal sur M.



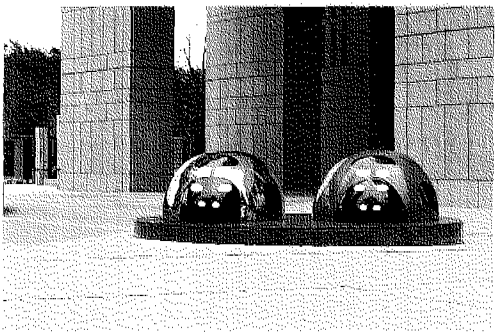


2) Positionnez le commutateur de la molette de sélection secondaire sur ▌.
3) Tournez la molette de sélection pour régler la vitesse d'obturation.
4) Tournez la molette de sélection secondaire pour régler la valeur d'ouverture.
5) Mettez le sujet au point et déterminez l'exposition correcte à l'aide de l'affichage d'exposition.
6) Enfoncez le déclencheur à fond pour prendre la photo.

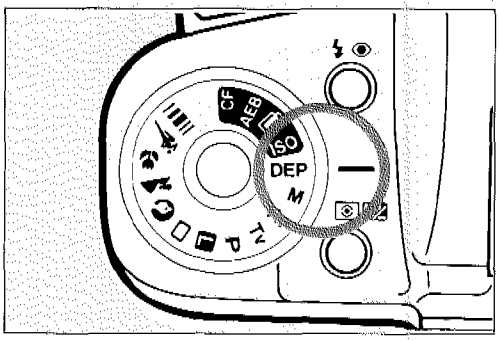
Contrôle de l'exposition

- ▷ : Surexposition. Tournez la molette de sélection ou la molette de sélection secondaire jusqu'à ce que ◁▷ soit affiché.
- ◁▷ : Exposition correcte. Utilisez cette position comme point de référence lorsque vous déterminez l'exposition.
- ◁ : Sous-exposition. Tournez la molette de sélection ou la molette de sélection secondaire jusqu'à ce que ◁▷ soit affiché.

5. DEP (Priorité zone de netteté)

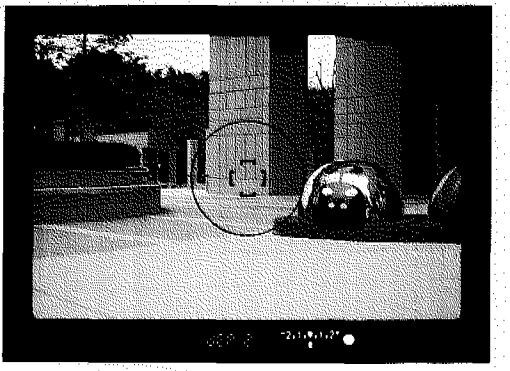


Ce mode donne une mise au point nette de tout ce qui est situé entre deux points que vous choisissez — un point à l'avant-plan et un point à l'arrière-plan. Ce mode est très pratique pour la photographie de paysages ou de grand groupes de personnes.

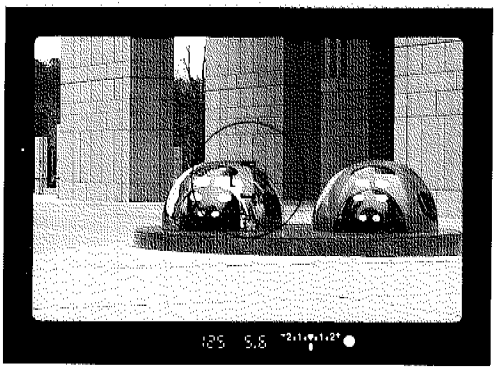


1) Positionnez le sélecteur principal sur DEP.

2) Cadrez le collimateur autofocus sur le point le plus proche puis enfoncez le déclencheur.
   * Quand "dEP 1" est affiché dans le viseur, relâchez le déclencheur.



3) Cadrez le collimateur autofocus sur le point le plus éloigné puis enfoncez de nouveau le déclencheur.
   * Quand "dEP 2" est affiché dans le viseur, relâchez le déclencheur.



4) Recadrez l'image et enfoncez le déclencheur à mi-course pour contrôler l'exposition.
   * La valeur d'ouverture correcte pour la zone de netteté définie et la vitesse d'obturation correspondante sont affichées dans le viseur et sur l'écran LCD.
   * Vous pouvez changer la combinaison valeur d'ouverture/vitesse d'obturation en tournant la molette de sélection (voir page 39).

5) Enfoncez le déclencheur à fond pour prendre la photo.

Contrôle de l'exposition

Si la valeur d'ouverture clignote, la zone de netteté désirée ne peut pas être obtenue. Le cas échéant, utilisez un objectif grand-angle ou éloignez vous du sujet puis répétez les étapes 2 et 3.

* Pour annuler le mode, tournez le sélecteur principal sur une autre position.
* Si vous utilisez un objectif zoom, ne changez pas sa focale une fois que la mise au point sur le premier plan est faite.
* Le flash ne peut pas être utilisé efficacement dans ce mode. L'utilisation du flash donnera le même résultat que dans le mode programme.

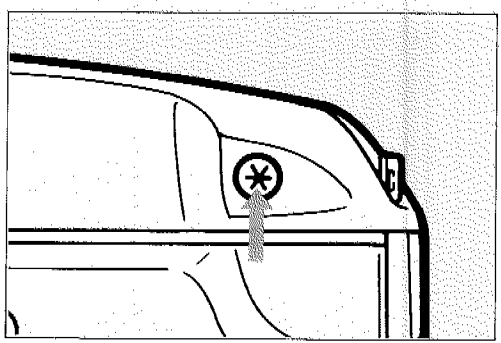
III Autres Réglages créatifs

Cette partie explique les diverses fonctions que vous pouvez utiliser pour adapter le fonctionnement de votre appareil aux buts recherchés et aux conditions de prises de vues.

* Les fonctions expliquées dans cette partie ne sont pas utilisables avec les programmes résultats.

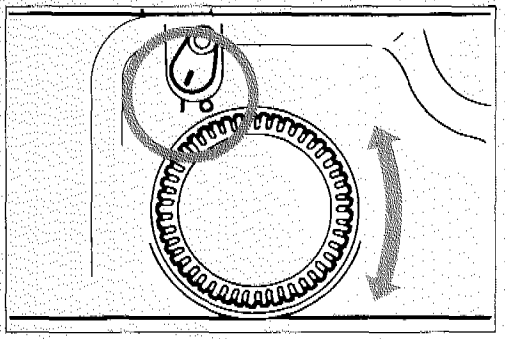
1. Mémorisation d'exposition

Dans des conditions d'éclairage extrême, il est possible de mémoriser l'exposition. Dans ce cas de figure, passez en mesure sélective ou intégrale. Appuyez sur la touche mémorisation d'exposition en visant le sujet principal. Une fois que * apparaît, votre exposition reste mémorisée quel que soit le cadrage.



2. Correction d'exposition

Lors de la prise de vues dans un mode d'exposition automatique, utilisez cette fonction quand vous voulez prendre des photos volontairement surexposées ou sous-exposées. La plage de correction va jusqu'à +/− deux valeurs par paliers d'une demi-valeur.



1) Positionnez le commutateur de la molette de sélection secondaire sur **I**.
2) Mettez le sujet au point et contrôlez l'exposition.

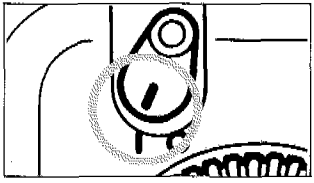
3) Tournez la molette de sélection secondaire pour régler la valeur de correction désirée.
   * La valeur de correction est affichée sur l'écran LCD et dans le viseur. Une correction "+" surexpose le sujet, et une correction "−" le sous-expose.

4) Enfoncez le déclencheur à fond pour prendre la photo.
   * Pour annuler la correction d'exposition, répétez l'étape 3 pour remettre la valeur de correction à 0 puis positionnez la molette de sélection secondaire sur **O**

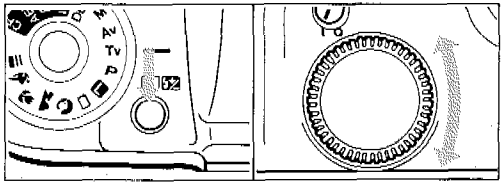
3. Correction d'exposition du flash intégré

Cette fonction vous permet de faire varier le niveau de l'exposition automatique du flash intégré. La plage de correction va jusqu'à +/− deux valeurs par paliers d'une demi-valeur.

* Cette fonction n'affecte pas les flashes externes, même si l'affichage de correction d'exposition au flash est allumé.



1) Positionnez le commutateur de la molette de sélection secondaire sur ▮.



2) Appuyez sur la touche de correction d'exposition au flash tout en tournant la molette de sélection secondaire pour régler la valeur de correction.

* ⚡ s'allume sur l'écran LCD.
* La valeur de correction est affichée sur l'écran LCD. "+" indique une surexposition, et "−" une sous-exposition.

3) Relâchez la touche de correction d'exposition au flash pour mémoriser la valeur de correction affichée. L'affichage de correction d'exposition s'éteint.
   * Pour contrôler la valeur de correction, appuyez de nouveau sur la touche de correction d'exposition au flash.
4) Prenez une photo au flash intégré.
   * La correction d'exposition au flash reste active jusqu'à ce que vous l'annuliez. Pour l'annuler, effectuez l'opération de l'étape 2 et réglez la valeur de correction à 0.

4. AEB (Bracketing auto)

Utilisez le bracketing dans les modes d'exposition automatique et manuelle pour prendre une série de photos avec des expositions différentes. Quand cette fonction est activée, une pression sur le déclencheur provoque la prise d'une série de trois photos avec une exposition différente pour chacune d'elles. La valeur du bracketing est réglable par paliers d'une demie-valeur jusqu'à +/− deux valeurs de l'exposition correcte.

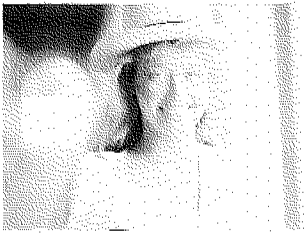
Le bracketing d'exposition est particulièrement efficace lors de l'utilisation d'un film diapositif, qui donne des résultats sensiblement différents même avec de faibles variations d'exposition.

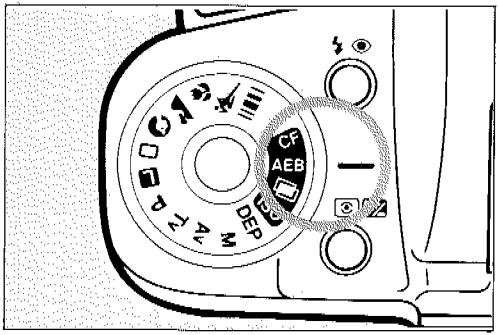
* Une série de trois photos est prise même si le mode exposition simple est réglé.

(−1,0)

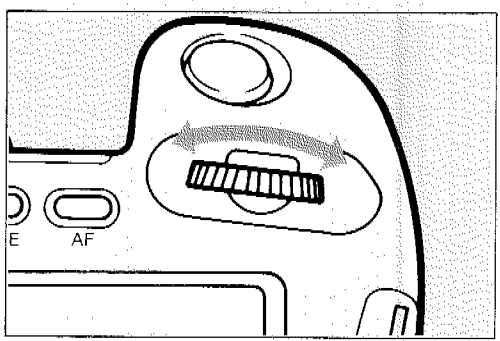
(+/− 0)

(+1,0)

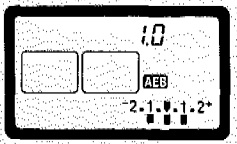




1) Positionnez le sélecteur principal sur AEB.
   * "AEB" clignote sur l'écran LCD.



2) Tournez la molette de sélection pour régler la valeur de bracketing désirée.
   * La valeur de bracketing est indiquée sur l'écran LCD par des points et une valeur numérique. Si "1,0" est réglé, par exemple, trois photos sont prises dans l'ordre suivant: sous-exposition (−1,0 valeur), exposition correcte (+/− 0 valeur) et surexposition (+1,0 valeur).
   * La valeur de bracketing est également affichée dans le viseur.



* La valeur de bracketing est également affichée dans le viseur.

3) Positionnez le sélecteur principal sur le mode désiré et prenez les photos.
   * Pour annuler le bracketing auto, répétez les étapes 1 et 2 et réglez la valeur à 0.

* Le bracketing auto ne peut pas être utilisé dans le mode pose longue ni avec le flash.
* Le bracketing auto est automatiquement annulé quand on enlève le film.
* Si vous désirez changer la valeur de bracketing en la surexposant ou en la sous-exposant, vous pouvez combiner le bracketing à la correction d'exposition à l'aide de la molette de sélection secondaire. Dans ce cas, l'écran LCD n'indiquera pas les valeurs correctes, mais les expositions seront faites correctement.

Dans chaque mode, le bracketing auto est effectué de la manière suivante:

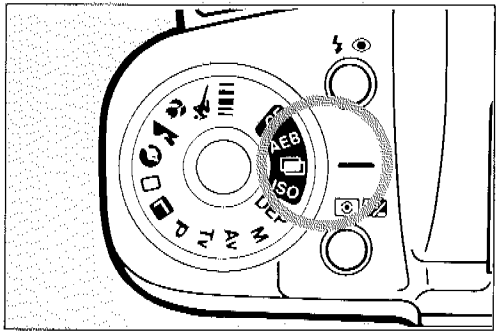
(1) Programme
La vitesse d'obturation et la valeur d'ouverture sont changées.

(2) Priorité ouverture, priorité zone de netteté et exposition manuelle
Seule la vitesse d'obturation est changée.

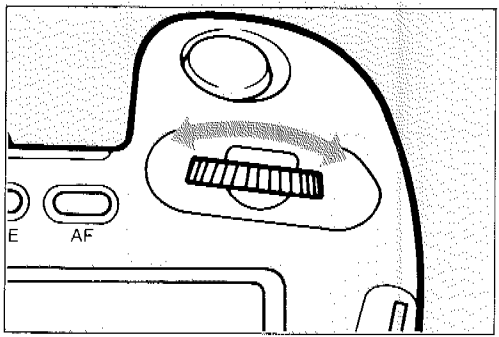
(3) Priorité vitesse
Seule la valeur d'ouverture est changée.

5. (Multi-exposition)

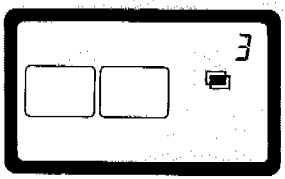
En préréglant le nombre d'expositions à l'aide de la molette de sélection, vous pouvez superposer jusqu'à neuf scènes sur une même image.



1) Positionnez le sélecteur principal sur .
   * s'allume sur l'écran LCD.



2) Tournez la molette de sélection pour régler le nombre d'expositions désirées. Ce nombre est affiché à l'emplacement du compteur de vues.



3) Prenez les photos.

* Lors des expositions multiples, clignote sur l'écran LCD.
* Pour annuler le mode expositions multiples en cours, répétez les étapes 1 et 2 et effacez l'affichage du compteur de vues.
* Une fois que la série a été faite, le film passe à l'image suivante et le mode expositions multiples est annulé.

Conseils de prises de vue

Pour l'obtention des meilleurs résultats possibles, nous vous conseillons de régler la correction d'exposition (voir page 51) en fonction du nombre d'expositions.

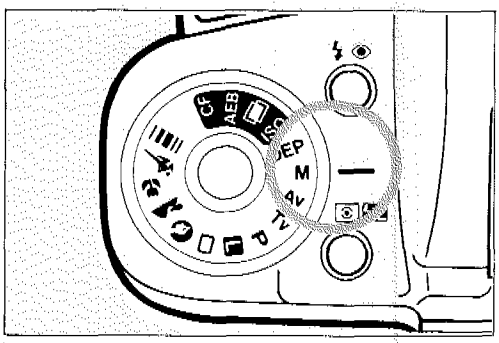
Nombre d'expositions	Valeur de correction d'exposition
Deux	– 1,0
Trois	– 1,5
Quatre	– 2,0

Les valeurs indiquées ci-dessus ne constituent qu'un guide général. La valeur réelle de correction varie en fonction du sujet et de l'effet recherché. Seule la pratique vous permettra d'obtenir les meilleurs résultats possibles. Entraînez-vous.

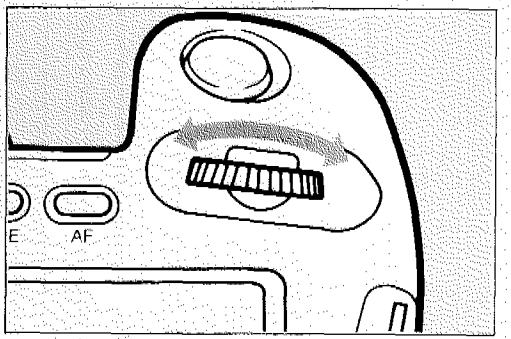
6. Pose longue

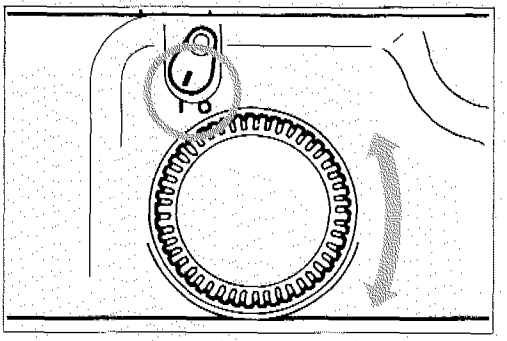
Utilisez la pose longue pour les expositions de plus de 30 secondes. Ce mode est à utiliser pour la photographie de feux d'artifice, de scènes au clair de lune, de scènes ne nuit en ville, etc. L'obturateur reste ouvert aussi longtemps que vous tenez le déclencheur enfoncé. Montez l'appareil sur un trépied afin qu'il ne puisse pas bouger.

* L'utilisation de la télécommande RC-1 (vendue séparément) est très pratique pour la pose longue.

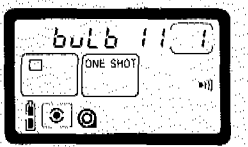


1) Positionnez le sélecteur principal sur M.





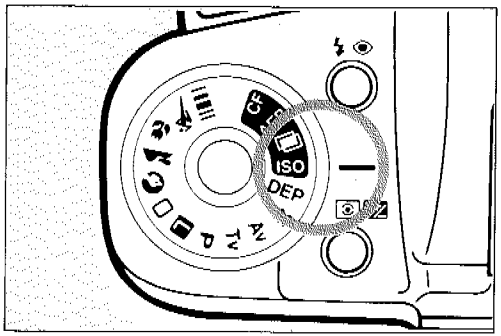
2) Tournez la molette de sélection pour changer la vitesse d'obturation jusqu'à ce que "buLb" apparaisse sur l'écran LCD. "buLb" se trouve après la position 30".



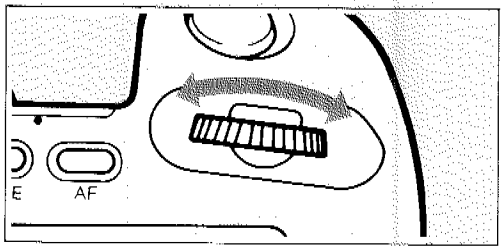
3) Positionnez le commutateur de la molette de sélection secondaire sur **I**.
4) Tournez la molette de sélection secondaire pour régler l'ouverture.
5) Tenez le déclencheur enfoncé à fond aussi longtemps que désiré.
   * Pendant la pose longue, l'affichage du viseur s'éteint.
   * La télécommande RC-1 peut être utilisée pour démarrer et arrêter la pose longue. Pour plus de détails, lisez son mode d'emploi.

7. Réglage manuel de la sensibilité du film

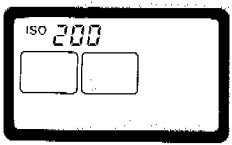
Quand vous utilisez un film qui n'est pas codé DX ou quand vous voulez régler la sensibilité d'un film à une valeur que vous avez choisie, vous pouvez régler manuellement la sensibilité. La plage de réglage va de 6 à 6400 ISO.



1) Positionnez le sélecteur principal sur ISO.
   * "ISO" est affiché sur l'écran LCD.



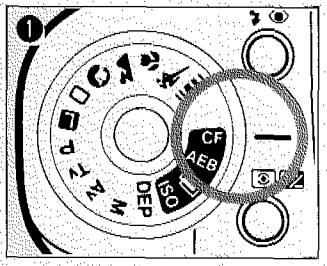
2) Tournez la molette de sélection pour sélectionner la sensibilité de votre choix.
   * La sensibilité est affichée sur l'écran LCD.

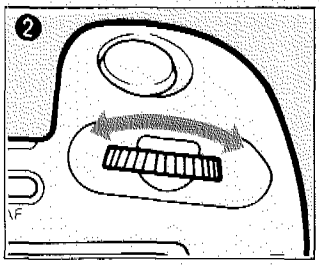


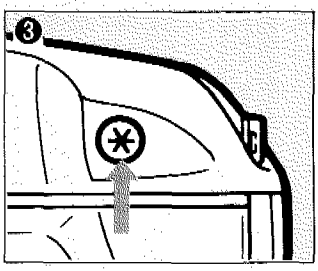
3) Pour terminer le réglage, mettez le sélecteur principal sur une position autre que ISO.

* Si vous mettez un film codé DX en place après avoir manuellement réglé la sensibilité, la sensibilité de ce film est sélectionnée.

8. Modes personnalisation du boîtier

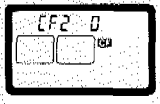




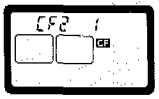


Sept fonctions sont disponibles pour vous permettre de personnaliser votre appareil. Sélectionnez ces fonctions de la manière suivante.

1) Positionnez le sélecteur principal sur CF.
   * "CF" s'allume sur l'écran LCD.
2) Tournez la molette de sélection pour choisir le numéro de la fonction personnalisée désirée.



3) Appuyez sur la touche de mémorisation d'exposition/de sélection de fonction personnalisée pour faire passer le réglage à "1" sur l'écran LCD.



   * A chaque pression sur la touche de mémorisation d'exposition/de sélection de fonction personnalisée, le numéro affiché sur l'écran LCD passe à 0 ou 1.
     1 : La fonction personnalisée est validée.
     0 : La fonction personnalisée est invalidée.
4) Mettez le sélecteur principal sur une position autre que CF.

• Fonctions personnalisées (quand 1 est affiché sur l'écran LCD)

CF1	Rembobinage fin de film sur appel.	Quand la fin du film est atteinte, il n'y a pas de rembobinage automatique. Pour rembobiner le film, appuyez sur la touche prévue à cet effet.
CF2	Synchronisation flash 2ème rideau.	La synchronisation du flash intégré se fait sur le deuxième rideau de l'obturateur, donnant ainsi un effet plus naturel lors de l'utilisation de vitesses d'obturation lentes.
CF3	Réglage manuel sensibilité du film.	Utilisez cette fonction quand vous voulez compenser la sensibilité du film ou quand vous voulez régler des sensibilités obtenues à partir de tests indépendants.
CF4	Suppression du rayon infrarouge de l'autofocus.	Lorsque de nombreuses personnes photographient la même scène, cette fonction est pratique pour éviter que le rayon infrarouge de l'autofocus n'apparaisse sur les photos des autres.
CF5	Transformation touche mémo d'exposition en touche profondeur de champ.	La validation de cette fonction vous permet d'utiliser la touche de mémorisation d'exposition/de sélection de fonction personnalisée pour contrôler la profondeur de champ une fois que le sujet est au point et que l'exposition est déterminée.
CF6	Suppression bip sonore.	Quand cette fonction est sélectionnée, le vibreur ne retentit pas lors de l'utilisation du retardateur.
CF7	Blocage miroir en mode retardateur ou télécommande.	Lorsque le déclencheur est enfoncé à fond dans le mode retardateur/télécommande, le miroir se relève immédiatement et la photo est prise au bout de 10 secondes.

IV Informations viseur/écran contrôle

1. Contrôles de l'exposition

Mode de prise de vues	Affichage clignotant		Signification	Mesure corrective
P (Programme)		Vitesse d'obturation 30″ et ouverture maximale de l'objectif utilisé	Le sujet est trop sombre.	Utilisez le flash.
		Vitesse d'obturation 4000 et ouverture minimale de l'objectif utilisé	Le sujet est trop lumineux.	Utilisez un filtre gris neutre (ND).
Tv (Priorité Vitesse)		Ouverture maximale de l'objectif utilisé	Sous-exposition	Tournez la molette de sélection pour sélectionner une vitesse d'obturation inférieure.
		Ouverture minimale de l'objectif utilisé	Surexposition	Tournez la molette de sélection pour sélectionner une vitesse d'obturation supérieure.
Av (Priorité ouverture)		Vitesse d'obturation 30″	Sous-exposition	Tournez la molette de sélection pour sélectionner une ouverture plus grande.
		Vitesse d'obturation 4000	Surexposition	Tournez la molette de sélection pour sélectionner une ouverture plus petite.
DEP (Priorité zone de netteté)		Valeur d'ouverture sélectionnée.	La zone de netteté désirée ne peut pas être obtenue.	1) Eloignez-vous du sujet et sélectionnez de nouveau les points de l'avant-plan et de l'arrière-plan. 2) Si vous utilisez un objectif zoom, employez la position grand-angle.
		Vitesse d'obturation 30″ et ouverture maximale de l'objectif utilisé	Le sujet est trop sombre.	Utilisez le flash. (Même résultat que pour le mode programme)
		Vitesse d'obturation 4000 et ouverture minimale de l'objectif utilisé	Le sujet est trop lumineux.	Utilisez un filtre gris neutre (ND).

Contrôles d'exposition en mode flash

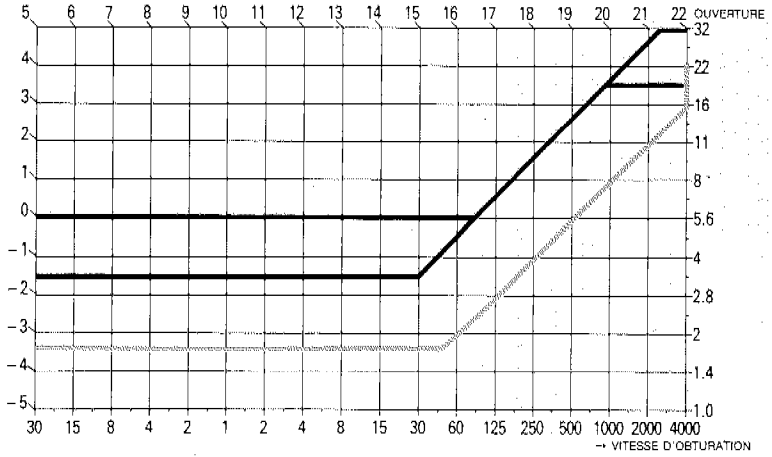
Mode de prise de vues	Affichage clignotant		Signification	Mesure corrective
P (Programme)		Lors de l'utilisation du flash fill-in à la lumière du jour, vitesse d'obturation 125 et ouverture minimale de l'objectif utilisé	Surexposition de la totalité de l'image	N'utilisez pas le flash.
Tv (Priorité vitesse)		Ouverture minimale de l'objectif utilisé	Surexposition de la totalité de l'image	N'utilisez pas le flash.
		Ouverture maximale de l'objectif utilisé	Sous-exposition de l'arrière-plan	Le sujet sera correctement exposé.
Av (Priorité ouverture)		Vitesse d'obturation 125	Surexposition de la totalité de l'image	Tournez la molette de sélection pour sélectionner une ouverture plus petite.
		Vitesse d'obturation 30"	Sous-exposition de l'arrière-plan	Tournez la molette de sélection pour sélectionner une ouverture plus grande.

2. Courbes de programme

Cet appareil comporte un programme intelligent d'exposition automatique qui choisit la combinaison vitesse d'obturation/ouverture optimale, en tenant compte de la focale et des ouvertures minimale et maximale de l'objectif.
L'indicateur de risque de flou de bougé de l'appareil ( ) est affiché dans le viseur quand la vitesse d'obturation déterminée automatiquement est de 0 à 0,5 palier inférieure à "1/la focale de l'objectif utilisé". Cette vitesse d'obturation (1/la focale de l'objectif utilisé) est généralement considérée comme la limite pour la prise de vues sans utiliser de trépied ou autre support pour l'appareil. Les schémas suivants montrent les courbes de programme pour des objectifs courants.

Courbes de programme

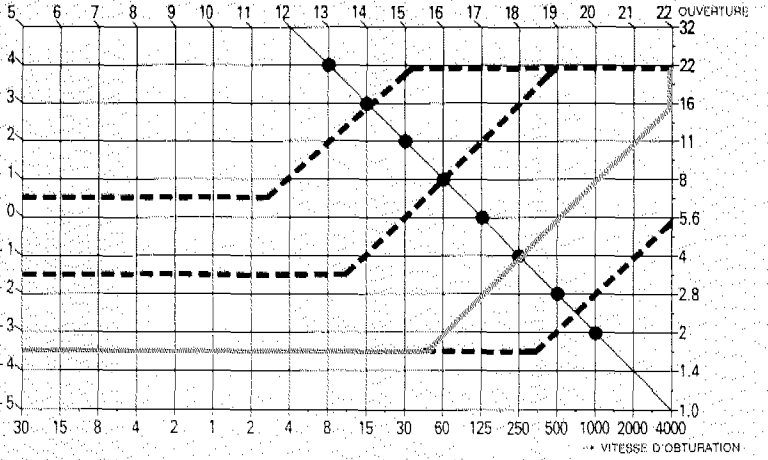
Mauve: Utilisation de l'objectif EF 50 mm f/1.8
Noir: Utilisation de l'objectif EF 28-80 mm f/3,5-5,6



Caractéristiques de décalage de programme

* Les points • indiquent les combinaisons vitesse d'obturation/ouverture avec décalage de programme.

(EF 50 mm f/1,8 - exemple avec décalage à IL 12)



3. Tableaux explications des fonctions

(1) Réglages auto des 5 programmes-résultats

Mode de prise de vues	Mode autofocus		Mode d'avance du film		Mode de mesure		Flash intégré
	ONE SHOT	AI SERVO	Vue par vue	Continue	Evaluative	Sélective	
(100% auto)	(commutation automatique)		•		•		Déclenchement automatique
(Portrait)	•			•	•		Déclenchement automatique
(Paysage)	•		•		•		OFF
(Gros plan)	•		•			•	Déclenchement automatique
(Sport)		•		•	•		OFF

(2) Influence du mode autofocus sur la motorisation

Mode d'avance du film / mode autofocus	ONE SHOT	AI SERVO
(Vue par vue)	La mémorisation autofocus et la mémorisation d'exposition en mode mesure évaluative se produisent simultanément à la fin de l'autofocus. Le déclenchement ne se produit qu'après la fin de l'autofocus.	L'autofocus suit le sujet et l'exposition est déterminée au moment du déclenchement.
(Continue)	La mémorisation autofocus et la mémorisation d'exposition en mode mesure évaluative se produisent simultanément à la fin de l'autofocus, puis la motorisation continue est activée (maximum d'environ trois images par seconde).	L'autofocus suit le sujet et l'exposition est déterminée au moment du déclenchement. L'autofocus se corrige pour suivre le sujet pendant la série d'expositions (maximum d'environ deux images et demie par seconde).

■ Flashes Speedlite

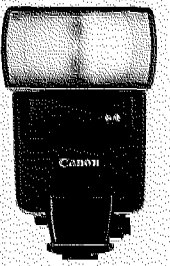
Les flashes Speedlite que vous pouvez utiliser avec votre EOS 100 comprennent les puissants flashes à tête zoom 430EZ, avec nombre guide maximum de 43 m/141 pi, et 300EZ, avec nombre guide maximum de 28 m/93 pi. Avec le 430EZ, des fonctions très sophistiquées telles que compensation d'exposition, flash stroboscopique, synchronisation sur le deuxième rideau, flash indirect et synchronisation lente sont possibles.

Le flash annulaire ML-3 est très pratique pour la photographie rapprochée avec les objectifs macro.

Si vous utilisez un de ces flashes avec l'appareil en mode 100% auto, l'automatisme de l'appareil règle la vitesse d'obturation synchro-X à 1/60ème-1/125ème de seconde, et règle également la valeur d'ouverture de commande du flash.

* Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi fourni avec le flash.

430EZ

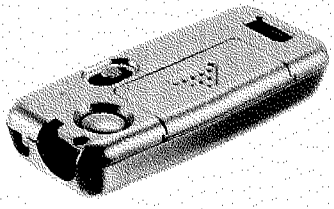


300EZ

■ Télécommande RC-1

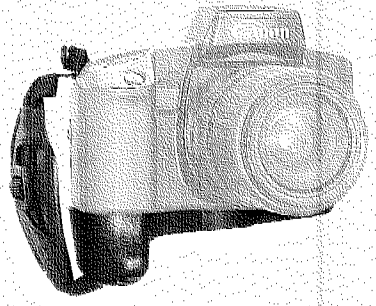
La télécommande RC-1 vous permet de commander l'appareil à distance. Elle est très pratique pour l'utilisation du retardateur et de la pose longue, ainsi que pour la photographie rapprochée et la copie. Pour le transport, elle s'attache à la courroie de l'appareil.

* Pour éviter le flou de bougé provoqué par le déplacement du miroir lors de la photographie rapprochée ou de la pose longue, validez la fonction personnalisée CF7 pour relever le miroir au début du décomptage qui précède le déclenchement par le retardateur/la télécommande (voir page 62).



■ Poignée GR-70

Pour ceux qui ont de grandes mains, la poignée GR-70 munie d'une sangle de poing matelassée apporte à la fois confort et facilité d'utilisation.



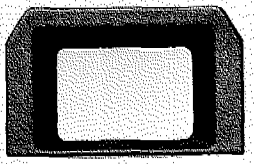
■ Pare-soleil et filtres

Utilisez les pare-soleil et les filtres pour empêcher la lumière indésirée de rentrer dans l'objectif et pour obtenir des effets spéciaux. Sélectionnez le pare-soleil qui s'adapte à l'objectif et sélectionnez les filtres en fonction des buts recherchés.

■ Correcteurs de visée

Le montage d'un correcteur de visée E sur l'oculaire du viseur facilite la mise au point et permet de viser sans lunettes, que vous soyez myope ou presbyte. L'oculaire du viseur à une puissance de -1 dioptrie. Dix correcteurs de visée sont disponibles dans une gamme de +3 à −4 dioptries. Choisissez celui qui correspond le mieux à vos verres correcteurs. Nous vous conseillons de l'essayer avant de l'acheter.

- La valeur numérique gravée sur un correcteur de visée indique la valeur dioptrique obtenue *une fois que le correcteur de visée est monté sur l'appareil.* Elle n'indique *pas* la valeur dioptrique du correcteur de visée proprement dit.



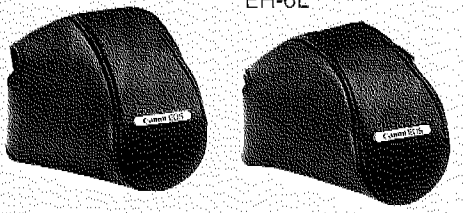
■ Etuis

Laissez l'appareil dans son étui pour le protéger lors du transport. Canon dispose de deux étuis semi-rigides spécialement conçus pour cet appareil.

- Etui semi-rigide L: Pour le boîtier et un objectif zoom EF 35-80mm f/4-5,6 ou EF 35-105mm f/4,5-5,6.
- Etui semi-rigide LL: Pour le boîtier et un objectif zoom EF 28-80mm f/3,5-5,6 USM ou EF35-135mm f/3,5-4,5 USM.

EH-6LL

EH-6L



■ Nettoyage

Afin que votre appareil reste toujours en parfait état de marche, nous vous conseillons de le nettoyer régulièrement. Voir aussi page 8 les précautions générales.

1. Nettoyage de la surface de l'objectif — Utilisez tout d'abord une brosse soufflante pour enlever la poussière, puis essuyez soigneusement avec un papier optique spécial légèrement humecté d'un liquide de nettoyage pour objectifs. Suivez un mouvement en spirale, du centre vers l'extérieur.
2. Nettoyage du miroir et du verre de visée — Utilisez seulement une brosse soufflante prévue à cet effet. Si un nettoyage plus approfondi est nécessaire, n'essayez JAMAIS de le faire vous-même. Portez l'appareil au Service Après-Vente Canon.
3. Nettoyage du logement du film — Utilisez une brosse soufflante pour enlever les particules de pellicules qui pourraient rayer les films. Faites attention à ne pas toucher le rideau d'obturateur.
4. Nettoyage du presse-film et des rails de guidage — Essuyez soigneusement la surface avec un papier optique spécial légèrement humecté d'un liquide de nettoyage pour objectifs. Faites attention à ne pas toucher le rideau d'obturateur.
   * L'utilisation de bombes d'air comprimé n'est pas recommandée.

■ Remarques concernant l'affichage LCD et la pile

1) Affichage à cristaux liquides

L'écran LCD utilise des cristaux liquides pour afficher les informations. Après cinq ans environ, l'écran LCD peut manquer de contraste ou devenir flou. Le cas échéant, portez votre appareil au Service Après-Vente Canon pour remplacer l'écran (intervention hors garantie).

Les cristaux liquides peuvent aussi répondre relativement lentement sous les températures inférieures à 0°C/32°F. Ils peuvent aussi s'assombrir sous les températures d'environ 60°C/104°F. Le fonctionnement habituel est rétabli dès que la température redevient normale.

2) Indicateur de fin de pile

Il existe deux états possibles quand l'indicateur de pile clignote à l'écran LCD: (1) la pile est presque épuisée ou (2) l'auto-test de l'appareil détecte une anomalie interne. Si l'indicateur de pile vide clignotant apparaît, effectuez les opérations suivantes:

1. Enlevez la pile, essuyez ses bornes et remettez-la en place. Contrôler-la de nouveau. Si l'indicateur clignotant apparaît encore, remplacez la pile par une neuve.
2. Faites un déclenchement.

Si l'indicateur de pile arrête de clignoter, le problème est corrigé et vous pouvez continuer d'utiliser l'appareil normalement. Si le clignotement ne s'arrête pas, portez votre appareil au Service Après-Vente Canon pour le faire contrôler.

3) Contrôle de la pile au lithium

Contrôlez toujours la pile dans les cas suivants:

1. Après la mise en place d'une pile neuve
2. Après un rangement de longue durée
3. Si le déclenchement ne se fait pas
4. Par temps froid
5. Avant de photographier un évènement important

Entretien de la pile

* Afin que la connexion soit bonne, essuyez les bornes de la pile avec un chiffon propre et sec.
* La pile peut exploser et provoquer des brûlures si elle est démontée, rechargée, exposée à des températures trop élevées ou jetée dans le feu. Conformez-vous aux précautions qui figurent sur la pile. Tenez-la toujours hors de portée des enfants.
* Les performances de la pile se dégradent légèrement sous les températures inférieures à 0°C/32°F. Gardez l'appareil et une pile de rechange sur vous ou dans une poche intérieure pour le tenir au chaud avant de l'utiliser.
* Enlevez la pile si vous ne pensez pas utiliser l'appareil pendant plus de trois semaines.

4) Fonctionnement de l'appareil avec une pile en fin de vie

Même si l'indicateur de pile clignote ou n'apparaît pas sur l'écran LCD lors du contrôle de la pile, l'exposition sera correcte tant que le déclenchement se fera. L'avance et le rembobinage du film seront toutefois affectés par la puissance insuffisante de la pile. Si l'avance ou le rembobinage s'arrête du fait que la pile est épuisée, le symbole de cartouche se met à clignoter.

TYPE ET ELEMENTS PRINCIPAUX

Type: Reflex autofocus 24 × 36 mono-objectif à exposition automatique, obturateur focal, flash et moteur intégrés

Monture d'objectif: Monture Canon EF (système de transmission 100% électronique)

Objectifs compatibles: Objectifs Canon EF

Viseur: Pentaprisme. Couverture verticale et horizontale de 90% de l'image réelle et grossissement de 0,75X avec un objectif de 50 mm réglé sur l'infini.

Réglage dioptrique: Le viseur intégré est réglé à −1 dioptrie (point de vue: 20 mm)

Verre de visée: Fixe, dépoli laser avec télémètre collimateur autofocus et repère de mesure sélective.

Obturateur: Obturateur de plan focal, à déplacement vertical, commande électronique de toutes les vitesses.

Vitesses d'obturation: 1/4000ème - 30 secondes et pose longue. La synchro-X est de 1/125ème de seconde. Réglage par paliers d'une demie-valeur.

AUTOFOCUS

Système autofocus: Détection de phase TTL-SIR (enregistrement d'image secondaire TTL) à l'aide d'un capteur BASIS (Base-Stored Image Sensor). Deux modes disponibles: One Shot et AI Servo. Mise au point manuelle possible.

Plage de travail autofocus: IL 0 à 18 à 100 ISO.

Eclair autofocus auxiliaire: Emis automatiquement si nécessaire.

CONTROLE D'EXPOSITION

Mesure de la lumière: TTL à pleine ouverture par posemètre à cellule silicium à six zones. Trois modes de mesures disponibles: mesure évaluative, mesure sélective (couvre environ 6,5% de la partie centrale de l'image) et mesure intégrale à prédominance centrale.

Plage de mesure: IL −1 à 20 (avec objectif 50 mm f/1,4) à 100 ISO (température normale).

Modes d'exposition:

1. Programme
2. Priorité vitesse
3. Priorité ouverture
4. Priorité zone de netteté
5. 100% auto
6. Mode programmation par code à bâtonnets
7. Programmes résultats (Portrait, paysage, gros plan, sports)
8. Exposition au flash (flash programmé A-TTL ou TTL avec le flash intégré ou un Speedlite externe)
9. Exposition manuelle

Avertissement de risque de flou de bougé: Fonctionne dans les modes 100% auto, programme, priorité ouverture, priorité zone de netteté, programmes résultats et programmation par code à bâtonnets. L'indicateur de risque de flou de bougé clignote dans le viseur lorsque la vitesse d'obturation déterminée automatiquement est de 0 à 0,5 palier inférieure à "1/la focale de l'objectif utilisé".

Expositions multiples: Possibilité de prérégler jusqu'à neuf expositions. Annulation automatique après exécution.

Correction d'exposition: +/– deux valeurs par paliers d'une demi-valeur.
Bracketing automatique: +/– deux valeurs par paliers d'une demi-valeur. Une série de trois vues est prise: une sous-exposée, une à la valeur mesurée standard et une surexposée.

TRANSPORT DU FILM

Réglage de la sensibilité du film: Automatique (25 à 5000 ISO) pour les films codés DX ou réglage manuel (6 à 6400 ISO).
Chargement du film: Automatique. Après la fermeture du dos, le film avance jusqu'à la première vue.
Avance du film: Automatique par moteur miniature spécial. Deux modes disponibles: exposition simple et exposition continue (maximum trois images par seconde).
Rembobinage du film: Automatique à la fin du rouleau.

DIVERS

Retardateur: Electronique, délai de 10 secondes.
Commande à distance: Possible à l'aide de la télécommande optionnelle.
Commande de fonction personnalisée: Sept fonctions personnalisées sélectionnables par l'utilisateur.

ALIMENTATION

Pile: Une pile de 6V au lithium (2CR5)
Contrôle de la pile: Automatique quand le sélecteur principal est mis sur une position autre que "L". Indicateur d'état de la pile affiché sur l'écran LCD.
Dimensions: 154,2 × 105,0 × 69,1 mm (L – H – P)
Poids: 580 g sans la pile (boîtier seul)

FLASH INTEGRE:

Type: Flash à tête zoom automatique TTL de type rétractable logé dans le pentraprisme. Système de commande série.
Nombre guide (à 100 ISO, m/pi): 12/40 (28 mm) à 17/56 (80 mm)
Angle de couverture: Zoom automatique pour couvrir l'angle de champ de focales de 28 mm, 50 mm et 80 mm.
Temps de recyclage: Environ deux secondes.
Déclenchement: Dans les modes 100% auto, programmes résultats et certains des programmes en code à bâtonnets, se déclenche automatiquement dans la pénombre ou lorsque le sujet est en contre-jour.
Contacts pour flash: Contact de synchro-X. Contacts de couplage direct sur la griffe porte-accessoire. Mode contre les yeux rouges, synchronisation sur le deuxième rideau, compensation

OBJECTIF ZOOM EF 28-80 mm f/3,5-5,6 USM

Angle de champ	Diagonal	75° - 30°
	Vertical	46° - 17°
	Horizontal	65° - 25°
Construction		10 lentilles en 9 groupes
Ouverture minimale		22 - 38
Distance de prise de vue		0,8 m (macro: 0,5 m) à l'infini
Grossissement maximal et champ:		28 mm: 0,04 (macro: 0,069) 612 × 940 mm (macro: 357 × 550 mm)
		80 mm: 0,106 (macro: 0,182) 225 × 337 mm (macro: 131 × 196 mm)
Diamètre filtre		58 mm
Pare-soleil		EW-68A
Longueur × diamètre max.		77,5 × 72 mm
Poids		330 g
Etui (rigide)		LH-B12

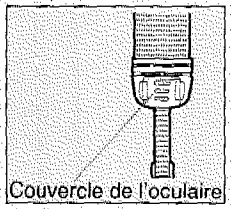
Avant de monter un bouchon d'objectif ou un filtre sur l'objectif EF 28 - 80 mm f/3,5 - 5,8 USM, tournez la bague du zoom et mettez-la sur la position WIDE (28 mm) ou TELE (80 mm).
Un filtre de polarisation ne peut être utilisé que sur les positions WIDE et TELE.

Toutes les données sont basées sur la méthode d'essai standard Canon.
Sous réserve de modifications sans préavis.

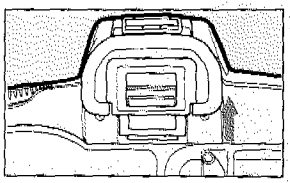
Les présents appareils numériques n'émettent pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques (de la classe B) prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

Utilisation du couvercle de l'oculaire

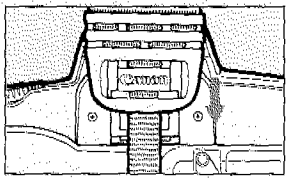
Le couvercle de l'oculaire est fixé à la partie plastifiée se trouvant sur la bandoulière, sur le côté portant la marque EOS.



Couvercle de l'oculaire

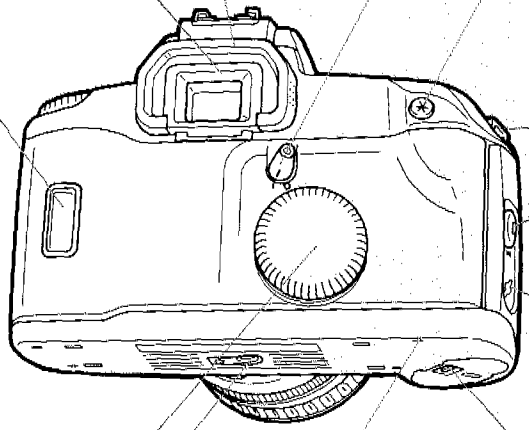


1 Retirer l'oeillère.



2 Insérer la couvercle de l'oculaire sur le viseur.

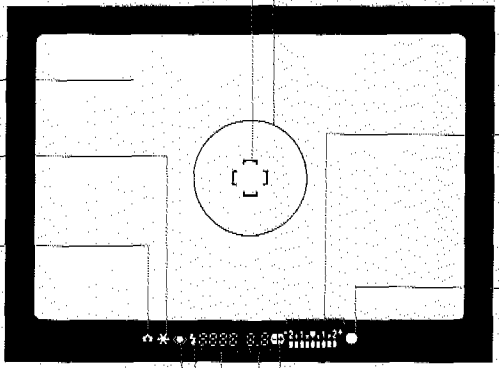
Nomenclature



Oculaire du viseur
Oeilleton
Commutateur de la molette de sélection secondaire
Touche de mémorisation d'exposition/de sélection de fonction personnalisée
Fenêtre de contrôle de présence du film
Attache de la courroie
Récepteur de code à bâtonnets
Touche de rembobinage du film
Molette de sélection secondaire
Verrou du couvercle de la pile
Trou de positionnement de poignée optionnelle
Filetage pour trépied

Informations dans le viseur

A titre explicatif, l'illustration montre tous les indicateurs allumés. Seules les informations nécessaires sont affichées lors de l'utilisation réelle.



Collimateur autofocus

Repère de zone de mesure sélective

Symbole d'exposition

Indicateur de correction d'exposition

Valeur AEB (bracketing)

Valeur de correction d'exposition au flash

Indicateur de fonctionnement de la diode contre les yeux rouges

Dépoli laser

Indicateur de mémorisation d'exposition

Indicateur de risque de flou de bougé

Indicateur de mise au point (Pendant la mise au point automatique: s'allume quand le sujet est au point, clignote à 8 Hz quand la mise au point est impossible. Pendant la mise au point manuelle: s'allume quand le sujet est au point, sinon reste éteint)

Symbole de mode contre les yeux rouges

Indicateur de fin de charge du flash

Vitesse d'obturation

Affichage de niveau d'exposition manuelle

Affichage de zone de netteté: dEP 1, dEP 2

Valeur d'ouverture

Canon

CANON INC. 7-1, Nishi-Shinjuku 2-Chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163, Japan
Mailing address: P.O. Box 5050, Dai-ichi Seimei Building, Tokyo 163, Japan

U.S.A.
CANON U.S.A., INC. HEADQUARTERS
One Canon Plaza, Lake Success, N.Y. 11042, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE
P.O. Box 1000, 100 Jamesburg Road, Jamesburg, New Jersey 08831 U.S.A.
CANON U.S.A., INC. WASHINGTON D.C. OFFICE
5701 General Washington Drive, Alexandria, Va. 22312, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. CHICAGO OFFICE
100 Park Blvd. Itasca, IL 60143-2685, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. ATLANTA OFFICE
5625 Oakbrook Parkway, Norcross, Ga. 30093, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. DALLAS OFFICE
3900, Regent Blvd., Irving, Tex. 75063-3145, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. LOS ANGELES OFFICE
15955 Alton Parkway, Irvine, Ca. 92718 U.S.A.
CANON U.S.A., INC. SANTA CLARA OFFICE
2051 Mission College Blvd. Santa Clara, Ca. 95054-1509, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. HONOLULU OFFICE
1020 Auahi St., Bldg. #6, Honolulu, Hawaii 96814, U.S.A.

CANADA
CANON CANADA INC. HEADQUARTERS
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada
CANON CANADA INC. MONTREAL SERVICE CENTRE
19952 Côte de Liesse, Lachine, Quebec H8T 1A6, Canada
CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE
2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada

EUROPE, AFRICA & MIDDLE EAST
CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands
CANON PHOTO VIDEO FRANCE S.A.
"Le Doublon" 11, Avenue Dubonnet 92407 Courbevoie Cedex, France
CANON UK LTD.
Units A & B, Brent Trading Centre, North Circular Road, London NW10 0JT, United Kingdom
CANON EURO-PHOTO G.m.b.H
Siemensring 90-92, D-4156 Willich 1, Germany

CENTRAL & SOUTH AMERICA
CANON LATIN AMERICA, INC. DEPTO. DE VENTAS
Apartado 7022, Panamá 5, República de Panamá
CANON LATIN AMERICA, INC. CENTRO DE SERVICIO Y REPARACION
Apartado 2019, Zona Libre de Colón, República de Panamá

SOUTHEAST ASIA
CANON HONGKONG TRADING CO., LTD.
10/F., Mirror Tower, 61 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong
CANON SINGAPORE PTE. LTD.
05 South Bridge Road #13-01/15, Pidemco Centre, Singapore 0105

OCEANIA
CANON AUSTRALIA PTY. LTD.
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, N.S.W. 2113, Australia
CANON NEW ZEALAND LTD.
Fred Thomas Drive, P.O. Box 33-336, Takapuna, Auckland, New Zealand

JAPAN
CANON SALES CO., INC.
12-15, Mita, 3-Chome, Minato-ku, Tokyo 108, Japan

PUB.C-IF-074D
0292S5

©CANON INC. 1991

CY8-6120-003

IMPRIME AU JAPON